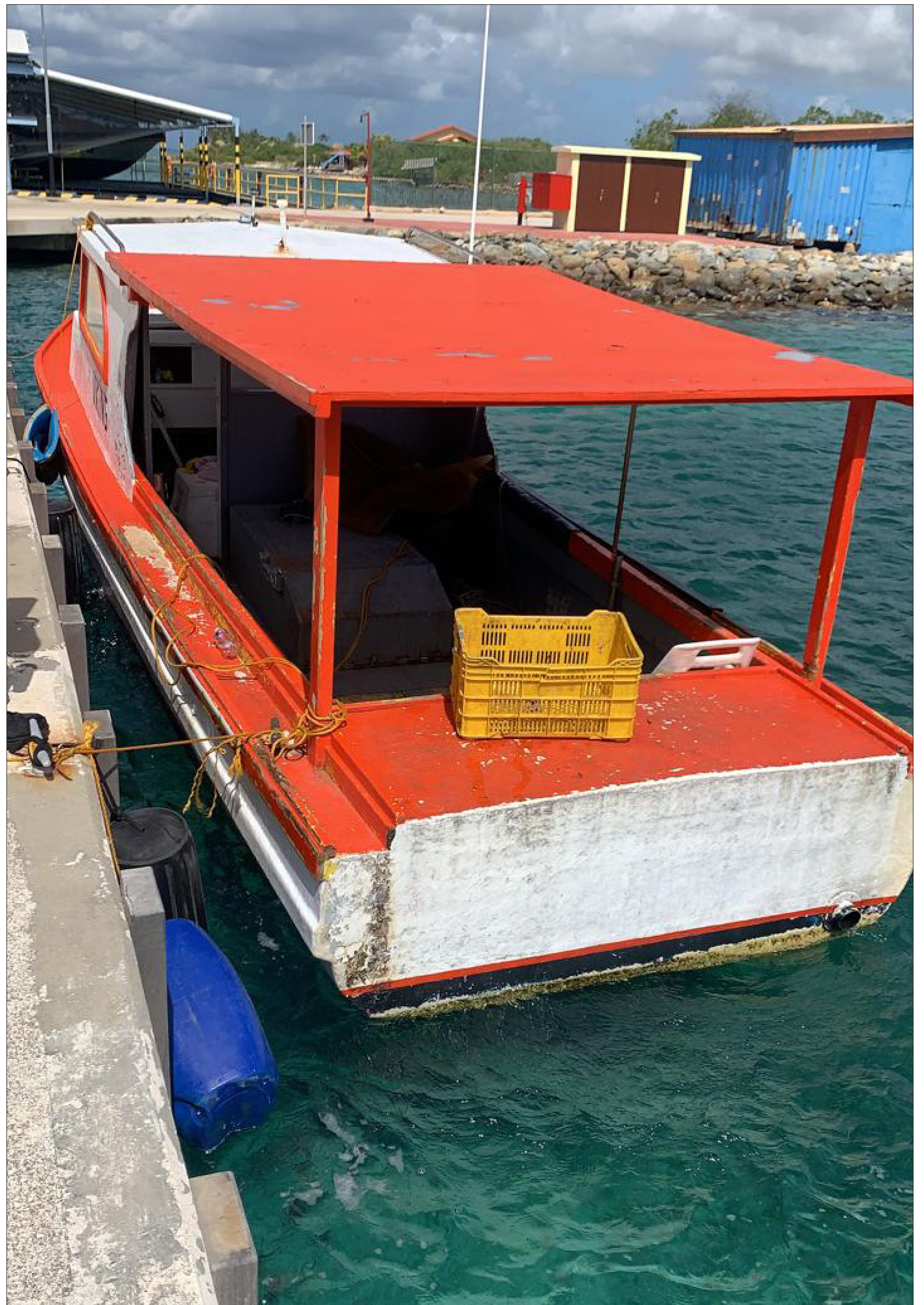
Maart 11, 2021
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400


AWEMainta

CAPITAN CU FALTA DI RESPET PA AUTORIDAD

AYERA mainta den careda di 09:15 Wardacosta na Aruba a haci un control rutinario riba e boto 'VIKING' cu tabatin 2 persona masculino abordo. E capitan en cuestion no kier a coopera cu Wardacosta for di un inicio.
Na momento di control a constata cu su papelnan pa nabega no tabata na ordo y a duna e capitan un multa p'esaki.
Despues di ricibi e multa e capitan a cuminsa insulta e personal di Wardacosta na un manera agresivo. Personal di Wardacosta a purba combersa cu e capitan, pero esaki no kier a scucha.

E ora ey e personal di Wardacosta a dicidi di detene e capitan pa motibo di a insulta un autoridad den su funcion. Mes momento a trece e boto aden pa mas investigacion y a resulta cu e tripulante abordo no tabatin su papelnan valido. A base di esaki a transporta e persona pa Warda nos Costa.
E capitan mester a bay na Warda di Polis San Nicolas pa interrogacion. Despues di e interrogacion e capitan a haya su pertenencianan bek y por a bay cas.



E misterio di Lotto pa Deporte su jaarrekeningnan

INVESTIGACION periodistico di AWEMainta ta mustra cu CAFT (CFT di Aruba) den su carta di dia 19 januari 2021 pa Gobierno di Aruba ta menciona Fundacion Lotto pa Deporte y su cuentanan anual (jaarrekeningen).

Riba pagina nr. 3 di e carta di CAFT, ta menciona Fundacion Lotto pa Deporte cu ta cay den categoria di "**Instellingen voortvloeiende uit Wetgeving**". Ta kico precies CAFT kier men cu esaki no ta conoci.

Loke si ta bon conoci ta cu Lotto pa Deporte ta nenga di duna Ministro di Deporte, sr. Dangui Oduber, informacion entre otro e cuentanan anual.

Lotto ta opera den secrecia sin transparencia pa cu Ministro di Deporte.

A gasta miles y miles di placa cu por a bay pa deporte pa bringa Ministro di Deporte den Corte. Sigur esaki a perhudica deportistanan cu no ta haya subsidio ni donacion manera mester ta.

Den e carta concerni, ta menciona tambe riba pagina 4 cu CAFT a ricibi e cuenta anual di 2018 di Fundacion Lotto pa Deporte y falta ainda pa haya cuentanan anual 2015, 2016, 2017 y 2019.

Esaki ta hopi straño mes, pasobra e fundacion no a caba di entrega 2015, 2016 y 2017, pero ta entrega 2018 so.

E ora ey pregunta logico cu ta surgi con confiabel e posicion financiero di Lotto ta pa cu 1 januari 2018 manera cu e ta poni den e cuenta anual di 2018, pasobra remarcabel ta cu no a entrega e cuentanan di e añanan anterior.

Otro pregunta importante ta si e cuenta anual 2018 a keda aproba si of no door di Accountant of ta un concepto sin base profesional traha riba un diadomingo bou di un scotch soda.

Tambe ta surgi e pregunta grandi si Lotto pa Deporte a duna su *hefe* e Ministro di Deporte sr. Dangui Oduber tambe un copia di e cuenta anual 2018. Si t'asina, ta bon pa manda esaki pa Centrale Accountants Dienst di Aruba tambe pa nan haci un quick scan riba e cuenta anual 2018.

Banda di esey e actual Director di Lotto, un ex-politico, Roland Tuitt den su "One Man Show" riba Social Media a bisa cu supuestamente na december 2020 tur e cuentanan anual di Lotto lo ta cla. Esaki ta mustra di ta un olifante blanco. Si no t'asina pueblo kier mira tur e cuentanan anual desde 2009 riba website di Aruba Lottery.

For di aña 2009/2010 e mesun hendenan di e Hunta di Supervision aki ta den Lotto. No lubida cu e facilidadnan deportivo cu ta den cuentanan anual di Lotto ta patrimonio di pueblo. Ta unicamente un investigacion independiente so por determina cu tin o no tin "*zuivere koffie"* den Lotto pa Deporte.

Kenmerk
Cft 202100005
Blad
3/4

Bijlage 1: Overzicht aan te leveren jaarrekeningen

	Naam	Meest recente jaarrekening bij het CAft	Nog aan te leveren	Collectieve Sector
Overheidsvennootschappen				
Het CAft hanteert het begrip overheidsvennootschap voor de vennootschappen waarin het Land deelneemt.				
1	Aruba Airport Authority N.V. (AAA)	2019	-	
2	Aruba Ports Authority N.V. (APA)	2018	2019	
3	Utilities Aruba N.V.	2017 (concept)	2017-2019	
4	Setar N.V.	2019	-	
5	Arubus N.V.	2017 (concept)	2016-2019	
6	Free Zone Aruba N.V. (FZA)	2018	2019	
7	Post Aruba N.V.	2014	2015-2019	
8	Compania Arubano di Petroleo N.V (CAP)	2015	2016-2019	
9	Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA)	2018	2019	
10	Refineria di Aruba N.V. (RDA)	2017	2016, 2018, 2019	
11	Fuels Marketing & Supply Aruba N.V. (FMSA)	2017	2018-2019	
Instellingen voortvloeiende uit wetgeving				
De instellingen die door Aruba aangewezen zijn tot de collectieve sector worden in het laatste kolom aangegeven.				
	Naam	Meest recente jaarrekening bij het CAft	Nog aan te leveren	Collectieve Sector
1	Dienst Openbare Werken (DOW)	2019	-	*Land*
2	Institute Medico San Nicolas s.g. (IMSAN)	2019	-	
3	Servicio di Limpiesa di Aruba (Serlimar)	2016	2017-2019	Ja
4	Aruba Tourism Authority (ATA)	2018	2019	Ja
5	Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekosten Verzekering (UOAZV)	2019	-	Ja
6	Sociale Verzekeringsbank (SVB)	2019	-	Ja
7	Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA)	2019	-	
8	Universiteit van Aruba (UA)	2019	2017-2018	Ja
9	Centrale Bank van Aruba (CBA)	2019	-	
10	Volkskredietbank van Aruba (VA)	2017 (concept)	2017-2019	
11	Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda (FNGV)	2018	2019	

Kenmerk
Cft 202100005
Blad
4/4

12	Fundacion Cas Pa Comunidad Aruban (FCCA)	2016	2017-2019	
13	Fundacion Lotto pa Deporte (FLD)	2018	2015-2017, 2019	
14	Staten van Aruba	-	2015-2019	*Land*
15	Raad van Advies	2018	2019	*Land*
16	Algemene Rekenkamer	2018	2019	*Land*
Geselecteerde overheidsstichtingen				
De entiteiten in dit overzicht betreffen een selectie uit alle overheidsstichtingen. De stichtingen die zoals door Aruba aangewezen zijn tot de collectieve sector worden in het laatste kolom aangegeven.				
	Naam	Meest recente jaarrekening bij het CAft	Nog aan te leveren	Collectieve Sector
1	Stichting Schouwburg Aruba (SSA)	2018	2019	
2	Union di Organisacionnan Cultural Arubano (UNOCA)	2015	2016-2019	
3	Stichting Parke Nacional Arikok (SPNA)	2019	-	
4	Stichting Wit Gele Kruis (SWGK)	2019	-	
5	Stichting Casa Cuna Progreso (SCCP)	2017	2018-2019	
6	Stichting Centro Pa Desaroyo di Aruba (CEDE)	2018	2017, 2019	
7	Stichting Reclassering en Jeugdbescherming (SRJ)	2019	-	
8	Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA)	2017	2018-2019	
9	Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA)	2019	-	
10	Stichting Protestants Christelijk Onderwijs Aruba (SPCOA)	2014	2015-2019	
11	Stichting Educacion Professional Basico (SEPB)	2017	2018-2019	Ja
12	Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA)	2019	-	
13	Stichting Ziekenverpleging Aruba (SZA)	2018 (Concept)	2018-2019	
Begrotingsfondsen				
	Naam	Meest recente jaarrekening bij het CAft	Nog aan te leveren	
1	Tourism Product Enhancement Fund	-	2015-2019	*Land*
2	Onderwijsfonds	-	2018-2019	*Land*
3	Criminaliteitsbestrijdingsfonds	-	2015-2019	*Land*
4	Begrotingsfonds Sociaal Crisisplan	-	2018-2019	*Land*

Decision di Prome Minister den caso di scolnan en corto: S.O.S.

Minister Presidente Evelyn Wever Croes a duna Sindicato di Maestro y SEPPA un siman p'e duna nan claridad riba mudamento di e scol Paso Sigur pa Emmaschool caminda Minister di Enseñansa, Rudy Lampe, kier uni e dos scolnan aki sin sikiera a dialoga cu esaki cu esnan envolvi.

Ta algo sumamente importante, algo sumamente delicado, pero tabata un sorpresa cu Minister Presidente ta duna e impresion cu pa su persona, ta solamente un solucion e kier a busca temporal pa tene tur hende contento y su Gobierno sigui existi.

Increibel cu diamars atardi maestronan ta ricibi un WSP di Prome Minister, cu tur e hendenan cu e tin den su oficina, tur su coordonadonan, cu ningun por a hinca un carta decente den otro pa un asunto asina delicado, manera formacion y educacion di e muchanan.

Den curso di ayera Prome Minister a dirigi un carta n'e maestronan caminda ta wordo informa cu lo no sigui cu e proceso pa uni e dos scolnan aki hunto, pero na mes momento ta informa e maestronan cu e mudamento di e scol Paso Sigur pa edificio di Emmaschool, Minister lo sigui contempla p'esaki tog tuma lugar.

Pues un wega ridiculo di un Prome Minister y su Minister di Enseñansa cu maestronan di scol ya cu den cierto forma Evelyn ta crea e impresion cu el a duna e maestronan algo, pero a laga e Minister cu algo tambe, loke ta net e problema grandi cu tin.

Pa usa un expresion hopi conoci rond mundo na Inlges, e solucion di Prome Minister den e caso di Emmaschool y Paso Sigur ta: "SOS."

No tin solucion y na mes momento tin cu analisa si e decision di Minister Presidente lo tin base legal manera a sosode cu decisionnan cu el a trata di cambia den pasado caba di Minister Lampe.

Segun e Landsverordening Instelling Ministeries ta Rudy Lampe t'esun legalmante responsabel pa tuma e tipo di decisionnan aki y ta loke el a reta Prome Minister caba den pasado ora cu e no a respeta decision cu e prome mandatario a trata di cambia.

Hasta un mocion di Parlamento, cu ta e instituto cu ta hefe di Gobierno, Minister Lampe a pone un banda y awor ta manda un carta caminda ta bisa cu a para e unificacion di e dos scolnan y cu Minister Lampe lo sinta cu directiva di e dos scolnan pa mira con lo atende e mudacion di Paso Sigur p'e edificio di Emmaschool.

Prome Minister a crea un bom den e asunto aki ya cu si tuma na consideracion tur loke Minister Lampe a haci den pasado caba, su falta di respet pa directiva y maestronan di scol, ta pone tur hende duda den loke e ta capas di haci den dianan dilanti.

Minister Lampe simplemente no ta di confia, e no tin palabra y e ta haci loke cu e kier ya cu su partido tin un asiento den Parlamento cu sin e sosten aki, Prome Minister lo no tin Gobierno p'e dirigi.

E carta di Prome Minister ta hopi swak y Gabinete Wever Croes lo bay den historia como e Gobierno caminda un Prome Minister simplemente no tabatin dominio riba su dos partnernan den gobernacion ya cu tampoco e tin poder algun riba fraccion di POR cu tambe ta sinti su mes poderoso cu henter e fraccion di MEP.

Sindicato di e Maestronan a bin ta buscando claridad cerca Prome Minister pa casi dos aña caba si no ta mas, pero nunca el a duna claridad y trankilidad ya cu e tin cu guli tur loke su partner di un asiento kier haci, ya cu keda Prome Minister e ta balora mucho mas cu educacion y formacion di muchanan.

Cu e carta di Prome Minister Evelyn Wever Croes por conclui cu Minister Rudy Lampe y fraccion di RED ta un Gobierno den un Gobierno, caminda esun mas flaco tin mas forsa cu esun mas gordo y ta tristo pa pueblo di Aruba mira tur e cosnan aki tuma lugar, pa colmo pa un Prome Minister cu a propaga gobernacion di integridad y e ser humano ta central.

Investigacion tumando lugar pa fraude cu por yega un miyon florin na DIMP

RUMORNAN a bira oficial, esta cu na Departamento di Impuesto tin malversacion a tuma lugar di miles y miles di florin, cual na final lo por alcansa of hasta supera un miyon florin.
Mucho informacion no tin disponibel n'e momentonan aki, ya cu Director di e departamento solamente a confirma cu tin un investigacion andando y cu mester spera e proceso aki tuma lugar prome cu por duna mas informacion. Y el a referi pa tuma contacto cu Ministerio Publico, cu nan su turno, a duna di conoce:"Por lo pronto nos no tin comentario" y a bolbe referi pa papia cu Directora di DIMP.

Tampoco ta conoci si detencion a cay caba of si a manda un of mas persona cas pa haci e investigacion, pero ta un hecho cu e fraude aki por bira algo miyonario mirando informacionan extra oficial cu AWEMainta a ricibi riba caso.

Sinembargo ta keda algo cu ta laga hopi duda den e maneho di e departamento aki, cu ta un departamento asina importante di Gobierno, cu mester tin tur pero tur control necesario, algo asina por tuma lugar y segun Directora mes a declara cu ta mustra di ta algo cu tin algun aña tumando lugar caba.

Aparentemente e posibilidad ta existi cu no ta solamente un persona lo ta envolvi, pero lo por tin varios cu lo a forma parti di e plan aki y nan tur lo wordo someti na un investigacion pa trata di saca afo con y for di ki temp a sluis asina hopi placa di impuesto for di e departamento. E noticia di fraude a cay manera un bom den comunidad, ya cu hopi hende a keda babuca cu den un departamento asina, caminda nan tin cu controla entrada di tur hende, cu ta cobra impuesto riba practicamente tur cos, por tin espacio pa algo asina tuma lugar loke sin duda no ta laga un impresion positivo atras.
Ya caba tin envolvimento di Ministerio Publico cu ya a inicia cu e investigacion penal y cu na su turno a envolvi tambe Landsrecherche den e investigacion caminda hunto cu oficialnan halto di DIMP lo tin cu trece claridad den e caso di fraude aki y tuma paso contra di esnan envolvi.
Como cu nos no por haya informacion, ta keda nos pa specula.
Aki ta trata di un Hoofd Cashier, kende tabata haci su cosnan, pasobra no tin ningun clase di control. E dama envolvi ta di inicialnan L.T.M., pero persona aki tin mas di tres aña pasa el a worde manda cas caba, anto awor tin investigacion andando? L.T.M ta na cas for di algun tempo caba.

Inicio di programa di Formacion Social na Aruba





OTRO programa di Formacion Social (SVT) a cuminsa dialuna 8 maart 2021 pa di 14 biaha na Mariniers Kazerne Savaneta. Un total di 24 hoben a presenta na porta di kazerne, na unda cu nan lo sigi e prome parti di trayecto di Formacion Social durante e proximo 4 lunanan.

Despues di e periodo aki, nan lo mester core stage na un periodo di 8 luna na diferente compania particular of di Gobierno.

Den e trayecto di Formacion Social, e cursistanan lo haña diferente les cu lo siña nan con pa traha den grupo y demostra nan habilidad cu ta inclui cooperacion, disciplina, structura y responsabilidad.
E proposito di SVT ta pa prepara nos hobennan cu no a logra termina nan estudio y pa un motibo of otro a haña nan mes den dificultad p'asina nan por haña un trabao y un futuro den sociedad. Defensa lo percura pa yuda y stimula e hobennan aki pa un personalidad proactivo, responsabel y independiente.
Defensa ta encarga di e trayecto Formacion Social riba petition di Ministerio di Asunto Social y Labor. SVT ta un resultado di un acuerdo haci entre Gobierno di Aruba cu Defensa di region Caribe.
Mas o menos un luna pasa Gobierno di Aruba y Defensa Hulandes a firma un convenant nobo.
Den augustus di e aña aki lo inicia pa prome biaha un SVT pa hobennan femenino.

Poundwise ta clarifica:

Acceso na pier na Weststraat semper lo keda accesibel pa tur persona

Poundwise Investment & Developments ta un compania establecí na Aruba, cu un trayectoria impecabel cu mas di 50 aña di experienca internacional den su industria. Cu mas di 20 aña establecí na Aruba, e grupo Perret a siña conoce y aprecia tur loke Aruba tin pa ofrece. Asina a inverti den desaroyo di Oceania, Blue Aruba y Azure Residences, atraendo e bishitante di balor halto cu ta apoya e crecimento di balor economico di nos industria di turismo y creando centenares di cupo di trabou. Na aña 2017 Poundwise a cumpra na un findishi e edificio di condominio situa na Weststaat, cu pa hopi aña tabata para sin ningun destino.
Poundwise conoce e vision pa cu e area di Oranjestad y ta kere den e potencialnan cu Oranjestad y area di Downtown tin pa ofrece, particularmente Weststraat.

Continuidad di proyectonan den e area di Oranjestad ta sumamente importante pa turismo di Aruba y mas ainda den su etapa di reactivacion den 2021. Poundwise ta convenci cu esaki t'e incentiva necesario pa downtown di Oranjestad y pa tur negoshi, chikito y grandi, den centro di ciudad. Solamente di e forma aki ta crea un balor superior pa yuda e area aki logra bek su potencial y bolbe competi riba panorama mundial turistico. E meta comun ta pa cu e area specifico di Weststraat por logra re-posiciona su mes como un Weststraat mas fuerte, resiliente, di mayor atraccion den Oranjestad, safe, limpi y bunita.
Esaki tambe ta importante pa nos industria crucero, como cu ta na e dicho area aki tur turista crucero ta drenta Aruba.

Despues di combersacionnan desde 2017, a crea un relacion unda palabracionnan concreto a wordo haci cu tur stakeholders. Un acuerdo mutuo entre Aruba Ports Authority (APA) y instancianan concerni ta aclarea cu e area specifico pega cu e pier di e piscadornan, conoci como Waf'i Rancho, ta wordo renoba y manteni debidamente conforme e vision pa cu revitalisacion di Oranjestad y segun plan aproba di embeyecimento di Weststraat. Acceso p'e pier semper a wordo garantisa pa uzo di tur piscado. Harbour House ta laga un area di parkeo priva disponible pa acceso pa piscadornan y tur persona cu ta bin haci compras den e area, of bishita un cafe of restaurant situa na Harbourwalk.

Poundwise semper a duna balor cultural di e area y ta comprondeé e importancia di e area p'e piscadornan. Pa cu esey Poundwise a compromete su mes desde inicio na aña 2017, pa traha hunto cu tur stakeholders, manteniendo respet mutuo, pa yega na un area renoba y bunita pa tur hende. Fuera di duna e estimulo necesario pa comercio y atraendo fluho di hende pa cu e area, Poundwise a propone pa construi un facilidad pa deposito, baño y awa fresco p'e piscadornan.



Esaki ta forma parti di Poundwise su maneho di Responsabilidad Social Corporativo, unda cu ya pa 20 aña e compania a sa di aporta grandemente na diferente proyecto cu metanan social, cultural y educacional pa Aruba.
Downtown di Oranjestad ta un area antes domina p'e bida nocturno, pero pa mas di 17 aña a bira un area cu su retonan economico, di seguridad y infrastructural. Poundwise ta contento y orguyoso di por tin e oportunidad di trece un cambio real di calidad y duradero, creando oportunidadnan nobo pa tur comerciante den e area cu beneficio general pa Aruba, incluyendo e grupo di piscadornan di e area. Di e forma aki Poundwise ta sigui aporta na revitalisacion di Downtown Oranjestad, como tambe na reactivacion economico di turismo di Aruba

Booshi Wever na Prome Minister Evelyn Wever Croes y Parlamento

"Who is fooling who"??







Candelario (Booshi) Wever a manda un carta na Prome Minister sra. mr. Evelyn Wever-Croes, relaciona cu e situacion na Sero Teishi. Como lider di UPP, Booshi Wever a dirigi su mes na Evelyn Wever-Croes, como Prome Minister, y alaves Minister encarga cu e cartera di Infrastructura y Medio Ambiente. Tambe el a manda un carta similar pa Presidente di Parlamento, Ady Thijsen.

Recientemente UPP a tuma nota di un situacion alarmante na Sero Teishi. A yega kehonan cerca nos tocante e gasnan toxico cu tabata molestia henter e bario, pa locual nos a haya ta oportuno pa nos mes bay mira kico ta pasando.
Durante nos recorido di e tereno, nos a tuma algun potret cu den nos concepto ta mustra con peligroso y urgente e situacion ta. Nos a vocifera nos preocupacion mediante un articulo den medionan di comunicacion.

Segun Booshi Wever pa su sorpresa UPP por a tuma nota den un matutino cu e compania Arcadis a haci un "survey" y ta yega n'e conclusion cu tur cos ta "koek en ei"! Den pasado ya caba UPP a publica potretnan cu ta mustra totalmente otro cos. No a pone liners e tempo ey. Te hasta e ex-Director di Serlimar, sr. Hensley Davelaar, a subraya esaki. Supuestamente lo a tuma medida, pero e tabata imposibel pa nos verifica esaki, pasobra nos a wordo prohibi e tempo ey pa subi e terenonan cu ta cay bou hurisdicion di Serlimar.
E potret cu nos ta manda adhunto ta saca siman pasa y den e relato di e matutino ta mustra potretnan cu ta imposibel pa sa si nan ta reciente of no, pero ta referi na un estudio haci na januari ultimo.

Pregunta e ora ta kico t'e situacion real na Sero Teishi? E potretnan ta mustra masha bunita, totalmente contrario n'e potretnan cu nos a saca siman pasa. E pregunta ta: "WHO IS FOOLING WHO"??
"Nos ta spera cu nos por haya un aclaracion riba henter e asunto aki. E situacion na Sero Teishi por wordo considera como un peliger eminente of no? E lo ta desavastador p'e habitantenan den e becindario si e gasnan causa un explosion. Esaki lo por tin consecuencia pa nos aeropuerto tambe y na final di cuenta pa nos turismo cu ya caba ta pasa dor di un temporada dificil.
Sin un eventual explosion mes, e situacion na Sero Teishi ya caba ta hopi dañino pa nos Medio Ambiente y p'e habitantenan di e bario cu ya caba ta sclama auxilio pa hopi tempo pa problemanan di salud cu defacto a sali publica den e raport di PAHO cu a wordo saca for di lachi cu e unico proposito pa haya mas placa pa Serlimar. Nos ta considera hopi straño cu ni DNM ni City Inspector, te asina leu cu nos sa, a hisa un "red flag" pa cu e situacion aki", segun Booshi Wever.

Tambe UPP ta kere cu mester a busca un instancia imparcial pa colabora e "survey" cu e compania Arcadis a haci p'e beheerder di e tereno. Y asina kita tur posibel duda cu por ta existi pa cu e situacion na Sero Teishi.
Booshi Wever ta spera di por haya un aclaracion riba henter e asunto aki for di Premier Evelyn Wever-Croes y for di Ady Thijsen, Presidente di Parlamento.

SIWA no a haya razon den caso hudicial entama contra di WEB



E decision di Corte den e caso cu e sindicato di SIWA y otronan a cuminsa contra e compania no a duna resultado cu e trahadonan a spera. E decision ta bisa cu aunke e trahadornan tin derecho, mester pone den balans kico ta pisa mas: Interes di trahador of interes general?

P'e motibo ariba menciona, WEB no por a haci nada otro pa sigui aplica e reduccion di salario cu 12.6%. Tabata sindicatonan VWI y SIWA, cu ta representa trahadornan di WEB, a cuminsa procduranan legal contra e compania di awa , despues cu WEB a sigui cu e reduccion di salario di 12.6% den 2021, sin cu a yega na un palabracion cu e sindicato- y trahadornan prome. Pendiente di e veredicto aki tambe tabata e sindicato Alvast di ELMAR.
E reduccion di salario aplica, a wordo deposita door di WEB den e fondo di FASE, cu ta bay pa yuda esnan cu a perde nan trabou durante e pandemia di coronavirus. Manera por corda, aña pasa, e sindicatonan a firma un protocol cual tabata valido for di luna di mei, 2020 te cu 31 di december, 2020.

E pregunta cu mester a haci den e caso sumario cu e sindicatonan a cuminsa tabata si WEB tabatin otro opcion cu esun di reduci e salarionan cu 12.6%, despues cu Hulanda pa duna e di tres y di cuatro tranche di ayudo a pone como condicion cu pa tur e companianan estatal di Gobierno mester bin cu un reduccion di salario di 12.6% pa 2020.

Si Aruba mester a acepta e condicion di Hulanda of no, ta algo cu no por husga den un caso sumario.

Corte simplemente ta bay for di e punto di bista di valides di e condicionnan.

Corte a dicidi cu WEB como un compania estatal, mester wordo mira como un empresa liga na Gobierno y por lo tanto ta cay bou di e condicion cu Hulanda a pone pa Aruba pa duna e di tres y di cuatro tranche di ayudo.

WEB (por medio di Utilities) ta complementa den mannan di pais Aruba y ta cumpli cu un tarea publico pa percura pa awa y coriente pa pueblo di Aruba.

Contrario na otro compania- y empresarionan, como monopolista e tin menos consecuencianan di consecuencianan financiero y economico di e crisis di Covid-19.
Awor cu Corte a dicidi cu e condicion poni dor di Hulanda ta valido pa WEB, e compania no por otro pa ehecuta e reduccion di salario cu 12.6% den 2021. Segun e hermentnan di Ley Laboral di Aruba, cu ta valido pa circunstancianan special manera e pandemia di Covid-19, ta conta, segun Corte, e acuerdonan laboral riba e punto aki y n'e momentonan aki, por wordo adapta temporalmente atrobe.

E interes di e trahadornan ta pisa hopi den e asunto aki, pero esun di WEB pa sigui cumpli cu e condicionan ta pisa hopi mas.
Den e protocol firma anteriormente den 2020, tin otro palabracionnan haci riba con e reduccion di salario cu 12.6% por wordo ehecuta, no a haci palabracion nobo. Hues a laga den man di e partidonan pa haci palabracion riba e punto aki.

Den luna di februari Aruba a ricibi 31.982 turista; recuperacion ta masha lento



A.T.A. ta desea pa informa nos comunidad di e situacion actual pa loke ta trata e industria turistico, conforme informacion compila n'e momentonan aki.

Durante luna di februari 2021 nos isla a yama bon-bini na un total di 31.982 bishitante 'stay-over'. Di e bishitantenan aki, 27.841 tabata procedente di Norte America y 1.978 tawata procedente for di diferente pais Europeo.1.786 bishitante tabata procedente di otro pais/islanan den region, incluso Latino America.

E BISHITANTE Y ACOMODACIONNAN

29% di nos bishitantenan a keda na un high rise hotel y 8.7% a keda na un low rise hotel. 37.3% a keda na un di nos timeshare resorts. 25% a keda den acomodacionnan alternativo. E edad di mayoria di nos bishitantenan durante luna di februari tabata entre 50 pa 59 aña (6.276 persona) y entre 30 pa 39 aña (5.889).



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 15 MAART 2021 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:
Een toelichting door alle ministers van het Kabinet Wever-Croes inzake ontwikkelingen in het algemeen in San Nicolaas en overige buurt districten

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

HOTELNAN / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association, na februari 2021, e 'Average Daily Rate' (ADR) a baha cu 23.7% compara cu e mesun luna na 2020. Esaki den cifra ta US$ 386.28 na 2020 compara cu US$ 294.63 pa 2021. E entrada pa kamber disponibel, e asina yama RevPAR a baha cu 76.2% di US$ 344.83 na 2020 pa US$ 82.20 na 2021.

E ocupacion den nos hotelnan a baha cu 68.8% compara cu februari 2020, e occupancy pa februari 2021 tabata 27.9%

E cifranan di AHATA ta basa riba 19 propiedadnan y 6 timeshare hotels, cual ta mayoria di e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

KICO POR SPERA PA E RESTO DI E PROME KWARTAAL 2021?

Basa riba diferente desaroyo actual, y tambe analisisnan pa loke ta trata e transporte aereo, ta observa un scenario conservativo cu a wordo ahusta p'e prome kwartaal di 2021 y e proyeccion pa luna di maart ta cu ta wordo spera un total di 42 mil turista. E proyeccion revisa pa maart ta den linea cu e scenario conservativo. Cu un comienso di aña yena cu reto, por conclui cu lo por sera e prome kwartaal di 2021 cu un resultado bao di e scenario conservativo.

TURISMO CRUCERO

E industria di crucero a paralisa desde inicio di e pandemia y ainda no tin fecha concreto riba reinicio di operacion den e region di Caribe. E industria ta pendiente pa CDC (Centers for Disease Control and Prevention) aproba e recomendacionnan di e protocolnan relaciona cu Covid-19 pa barconan di crucero.

E situacion di e barconan cu por mira staciona den nos waf ta un asina yama 'warm lay-up' cual kiermen cu e barco ta riba un standby, wardando riba instruccion na momento cu operacionnan re-inicia.

E actividad aki ta produci cierto entrada pa nos economia entre otro unda e barconan ta abastece nan productonan localmente. No tin turista riba e barconan, pero solamente e minimo na tripulante (skeleton crew) y nan mester cumpli estrictamente cu tur protocol local y internacional pa loke t'e pandemia actual.

TOURISM CREDITS / CENTRAL BANK OF ARUBA

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Credits' (cual anteriomente tabata wordo yama 'Tourism Receipts') p'e prome 9 luna di aña 2020 a contribui cu AWG 1431.1 miyon den nos economia, cu ta 48.5% menos compara cu e mesun temporada na 2019. Esaki naturalmente ta debi n'e pandemia global di Covid-19 unda Aruba tambe a sera su fronteranan temporalmente cual a inicia na luna di maart 2021 te cu juli 2021.

Mescos cu otro destinacionnan, nos isla ta pasando den momentonan di reto pa loke ta trata e pandemia aki. Ta importante pa nos tur sigui e protocolnan manera stipula dor di diferente instancia. Hunto nos lo vence y nos isla y su turismo lo sigui florece.



Alan Howell (POR)

Cada ken mester carga su mesun cruz y responsabilidad durante un investigacion

Alan Howell a bisa esaki despues cu miembronan di prensa a puntre riba e retonan p'e proximo eleccion mirando e caso cu tin contra ex lider di partido Otmar Oduber y tambe cu Andin Bikker a baha despues como lider.

Lider nobo di partido POR, Alan Howell a expresa claramente cu partido POR tin un lider nobo y ta bayendo den un era nobo cu biento fresco.

P'e lider nobo di POR, e caso contra Otmar Oduber no a bin dilanti ainda y na Aruba un persona ta keda inocente te ora comproba lo contrario. Agregando n'esaki el a indica cu actualmente tin miembro di Parlamento cu ta bou investigacion y no ta wordo papia di esaki.

Pero en todo caso e no kier concentra riba kico a pasa y mas bien ta enfoca riba futuro, con pa traha y logra un desaroyo positivo pa Aruba y nos hendenan.

"Si den e partido cu mi ta lidera tin un persona cu ta bou di cualkier investigacion, e persona ta bay sinta patras un rato y na momento cu e investigacion mustra cu e ta inocente e ta bon-bini bek den cualkier posicion".

Aki e famoso dicho di ex Premier Nelson Oduber ta cuadra perfectamente, segun Alan Howell, esta cu 'esun cu kima su atras, tin cu sinta riba su blaar'.

Continuando, Alan Howell a declara cu despues cu a keda conoci cu el a bira lider nobo di POR, e acogida y sosten pa POR a aumenta masha hopi y e ta sinti su mes hopi contento di e aceptacion cu el a haya for di pueblo, den su reto nobo, apenas 7 aña despues di a drenta politica.

"Sostenedornan di POR ta hopi contento cu esaki y ta cla pa bay guera", Alan Howell a finalisa bisando.



Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Desde 13 di maart 2020 situacion a cambia pa nos, pero awe ta na nos pa cambia e situacion

AKI 2 dia ya ta 1 aña cu Covid a yega Aruba. Desde 13 di maart 2020 pa awe hopi cos a cambia. Tin di e cambionan aki nos no por a influencia, pero tin cu ta completamente den nos man, manera t'e caso cu e vacuna cu nos tur ta keda pidi pa registra pa por ricibi esaki. Desde 1 februari 2021 a cuminsa registra y dia 16 di februari e prome batch di 11.700 vacuna a yega Aruba. Ya e dia siguiente dia 17 di februari parti atardi a cuminsa vacuna nos hendenan.

Esnan prome pa vacuna tabata y ta nos hendenan cu ta traha den cuido y nos grandinan, esta esnan riba 60 aña. Un grupo cu ta consisti di 24.000 persona y segun informacion di Gobierno te cu awe solamente 8981 a keda vacuna. Nos falta ainda 15.019 persona pa vacuna.

Mester enfatisa cu mitar parti di e trabou pa loke ta trata e vacuna ta haci. Gobierno a percura p'e vacuna, a percura pa un tremendo organisacion y a percura pa diferente manera di registracion. Nos tur por download e Health App y registra, nos por pasa na un di e 4 MFA nan y awor hunto cu AHATA Gobierno lo introduci un desk special na diferente hotel p'e trahadornan por registra.

Pa download e app y registra ta masha facil y no ta costa mucho tempo. Ta keda na cada un di nos pa asumi responsabilidad y demostra amor pa nos grandinan. Abo como yiu, nieto, famia mes por registranan. Ami a registra mi mayornan riba mi cell y e app cu mi a download y dia 28 di februari ultimo nan a haya nan prome shot, segun Shailiny Tromp-Lee.

Ki mi por bisa esnan cu ainda ta duda? Te ainda no tabatin ningun melding grave a tuma lugar a consecuencia di e vacuna of tin personanan cu mester a keda hospitalisa. Solamente ta menciona cu hendenan a haya un man stijf, dolor di cabes y/of keintura. Sintomanan similar cu bo ta haya ora di tuma por ehempel un griepprik of cualkier otro tipo di vacuna. Na mes momento esnan cu mas ta na altura di e virus aki y tin e conocemento encuanto e vacuna a tuma esaki.

Mi ta referi na nos dokternan di cas, specialistanan y esnan cu ta traha den cuido. Si nan tabatin e minimo di preocupacion pa nan salud of bida mi ta sigur cu nan no lo a tum'e.

Pesey mes, abo tambe uni bo mes y bo sernan keri n'e ya mas di 27.000 hende cu a registra pa keda vacuna. Ami tambe a registra. Awor falta abo!

Por ultimo Shailiny Tromp-Lee kier a felicita Minister Dangui Oduber p'e tremendo organisacion relaciona cu e vacuna cu ya tin algun siman ta tumando lugar. Ta di aplaudi e esfuerso grandi cu Minister y su team a haci p'e di dos batch di vacuna por a yega Aruba ayera caba. En total a yega 12.870 vacuna cual lo haci e.o. posibel pa tur esnan cu a haya e prome shot, haya e di dos shot dentro di e siguiente dos pa tres simannan. Na mes momento 1170 persona lo por haya nan prome shot e biaha aki.

Otro bon noticia ta cu Gobierno a indica cu recientemente nan tabatin un bon vierlandenoverleg cu e 4 Ministernan di Reino ta reuni. Den e reunion aki a keda acorda cu Aruba lo ta hayando e di 3 batch di vacuna aki 2 siman enbes di aki 3 siman. Nos ta bendiciona cu nos ta ricibiendo vacunanan mas liher cu varios otro pais. Ta keda na nos mes pa haci bon uzo di e oportunidad aki. Ban cuida y proteha nos grandinan. Ban stima nos mes, nos sernan keri y nos dushi Aruba.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras:

Gobierno te ainda no tin un plan social-laboral pa atende cu desempleo y pobresa

Parlamentario di AVP, drs. Mervin Wyatt-Ras den un comunicado a trece padilanti su preocupacion pa cu nos ciudadanonan cu a perde nan trabou dor di Covid-19 y cu no tin entrada ni di Loonsubsidie ni di FASE, dor di cual nan no por cumpli cu pago di nan gastonan di awa, coriente, cuminda, debe y hasta a perde nan cas/auto.
Tin di e ciudadanonan aki cu ni ta ricibi pakete di cuminda y ta depende di famia pa come. Tambe tin ciudadano cu a keda cu trabou, pero ta gana 50-60% menos, dor di cual nan tampoco por cumpli cu hopi di nan gasto y obligacionnan financiero.

Mientrastanto Gobierno te ainda no tin niun plan social structural p'e personanan aki. Ainda e presupuesto di e aña aki no a yega Parlamento, mientras e mester a ser entrega na Staten dia 1 di september di aña pasa, segun nos Constitucion ta indica. Despues di 5 luna ainda Gobierno no tin un vision ni maneho social-laboral pa atende cu desempleo y yuda nos hendenan haya trabou y entrada. No tin un maneho financiero- economico pa nos pais.
FASE lo termina pronto cu tur su consecuencianan pa entrada di mas di 14.000 persona.

Den un entrevista sr. Raymond Gradus di CFT a trece padilanti cu Gobierno di Aruba no ta cumpli cu reglanan ni cu ley pa entrega presupuesto na tempo.
Evelin Wever-Croes djies pa haya par di miyon a mara nos pa 7 aña na cadena cu Hulanda pa medio di 2 Rijkswet, sin consulta cu pueblo, minando nos autonomia y e autoridad di Staten. E Rijkswettrn lo reglamenta Raft y COHO.
COHO lo ta un entidad cu lo introduci y supervisa medidanan treci pa pueblo bat paga.
Wever-Croes a duna di conoce den Parlamento cu e ta prefera pa Hulandesnan bin atende cu e cantidad di personal den aparato gubernamental. Aki e ta tira responsabilidad riba Hulandesnan.

Minister di Finanza den Parlamento a menciona cu den e pakete di reforma tin BTW y na mesun momento Xiomara Maduro a para indica cu e diferencia entre BBO y BTW ta tres letter. E ta haci pues comosifuera cu nan lo no introduci BTW di 12.5%, mientras cu esaki ta parti di e landspakket.
Introduccion di BTW lo encera mas aumento di costo di bida. Den practica di tur dia esaki lo nifica mas subida di prijsnan y gastonan di awa, coriente y cuminda di tur dia. Atrobe e placa cu nos hendenan tin sea dor di trabou of ayudo no lo yega pa nada.



Sin papia di debenan cu no por ser paga. Kico e Gobierno aki hunto cu COHO kier? Pa nos hendenan muri di hamber? Aumenta pobresa?

Wyatt-Ras ta lamenta e actitud di Gobierno intransparente aki cu no ta informa gremio sindical ni comercial, tampoco nos pueblo, kico nan ta haci pasobra probablemente nan ta kere cu tur hende lo ta bobo.
Aruba sigur no merece un Gobierno intransparente, incapas y dysfuncional manera esaki, forma dor di MEP hunto cu partidonan chikito.
Ya caba a corta den salarionan di empleadonan publico, como tambe gastonan di cuido medico. Mientras cu ta corta den AZV, Laga di nos hendenan sin djente, sin suficiente medicina ni cuido medico den exterior, no ta scucha mediconan y esakinan ta haña nan mes ta bin Parlamento pa nan a expresa nan preocupacion.

No por perde fo'i bista cu ainda Aruba no a domina Covid-19. A registra dia 9 di maart un cantidad di 20 caso nobo, di cual 4 ta no residente. Tin 205 caso activo, e cantidad di fayecido a aumenta na 77 y tin un total di 21 persona interna na Hospital di cual 9 ta den Cuido Intensivo y 12 riba unidad general di Covid. Tambe tin e diferente variantenan dor di cual contagio ta mas rapido.
Gobierno a anuncia cu 2021 t'e aña di recuperacion pa Aruba.

Esaki mientras cu AHATA ta informa cu ocupacion di hotel na februari tabata 70% menos cu aña pasa y AAA y ATA tin prognosticonan contrario na Gobierno.
Wyatt-Ras ta haya cu Gobierno mester ta mas honesto cu nos pueblo y haci loke el a priminti di ta integro y transparente.

Dia 13 maart cuminsando pa 9o'r mainta tin un Kijkdag na Warda di Oranjestad

Cuerpo Policial Aruba ta organisando un "Kijkdag" na Warda di Polis Oranjestad. Abo a perde bo articulo den of otro forma? Bo por pasa libremente na dicho warda pa reconoce bo articulonan. Pa abo por prueba cu bo ta doño di e articulo, tin algun rekesito mara n'esaki cu bo mester cumpli cu ne.

E siguiente documentonan cu bo mester bin cu ne ta: ID valido; Un rijbewijs valido; Paspoort valido y of un comprobande of recibo di e articulo cu bo a cumpra of ta doño di dje.

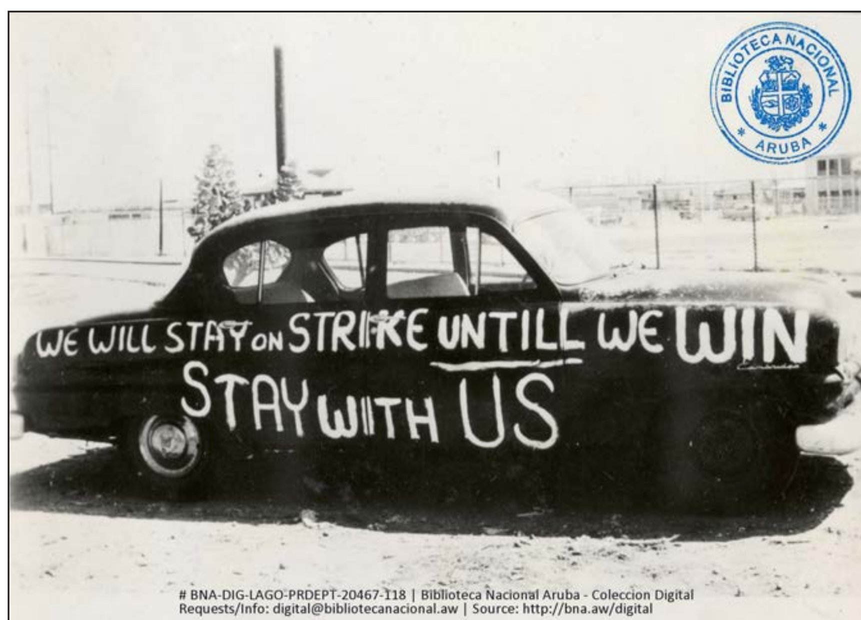
E invitacion ta keda na nos comunidad pa por pasa diasabra 13 maart 2021, entre 9o'r mainta te cu 1'or di atardi na Warda di Polis Oranjestad situa na Wilhelminstraat 2. Tene na cuenta cu mester mantene na reglanan stipula di Covid-19.

Abo ta reconoce algun articulo riba e potretnan aki, nos ta invita bo pa yega serca nos!



Coleccion Digital di Biblioteca a crece pa 30 mil items





NA maart 2019 biblioteca a lansa su plataforma digital cu un coleccion chikito. Despues di 2 aña e coleccion aki a crece substantialmente: awe Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece mas cu 30.000 items di su coleccionnan online, manera buki, revista, corant, potret, tesis y otro publicacionnan. E coleccion digital ta ofrece acceso liber na studiante, bishitante en busca di informacion, investigadornan: e meta ta pa duna acceso na un y tur. Por tira un bista via http://bna.aw/digital

Departamento Arubiana/Caribiana ta maneha e coleccion aki y a digitalisa tambe como 4600 potret historico. Algun luna pasa por ehempel un coleccion di potretnan di LAGO a bin acerca, unda hopi trahador di LAGO por a reconoce nan mes riba e potretnan. Siman pasa a añadi mas cu mil potret, entre otro di e bishitanan real durante e añanan '40 pa '60, di e welganan cu a tuma lugar na LAGO na aña 1951 y 1960, y tambe e coleccion di potret di Aruba di dr. Johan Hartog. Tin hopi mas material na caminda.

Cu e coleccion digital un parti di e coleccion nacional documental y audiovisual di Aruba ta bira mas visibel pa mundo henter. Tambe di e manera aki ta lanta mas interes den loke tur biblioteca tin di ofrece.

Pa pregunta, pa manda publicacion digital of pa mas informacion por tuma contacto na 528 1570 of via email: digital@bibliotecanacional.aw



bna.aw/digital

Lider di AVP, Mike Eman:

"Nos mester sigura entrada di tur pensionado"



Lider di partido AVP, Mike Eman hunto cu miembronan di fraccion Marlon Sneek, Richard Arends y Robert Candelaria, e efectua un bishita na SVb caminda a reuni cu miembronan di staf y Director di e Departamento, ir. Erwin Jacobs. Durante di e reunion aki, e delegacion di AVP a trata e tema di e fondo di pensioen di pensionado, pero tambe a discuti e formula cu SVb ta usa pa duna subisidio di salario na miles y miles di trahador.
Den un entrevista cu lider di AVP el a papia di algun di e puntonan di e reunion cu ta masha importante pa comunidad.

Mike Eman: "N'e momentonan aki tin 22 mil pensionado cu ta haya un pensioen di SVb. E ta un entrada sumamente necesario pa nos grandinan. Pero nos por a mira cu dor di e situacion economico di nos pais di e ultimo añanan, cu cada bes e presion riba e fondo di pensioen ta aumenta. E cantidad di hendenan cu ta bira mas grandi y haci uso di e pensioen tambe ta sigui crece.

Pareu cu esey por wak cu for di luna di maart di aña pasa, e caida dramatico den nos economia, a crea un situacion sumamente complica p'e fondo di pensioen cu SVb ta maneha. E situacion aki ta rekeri accion pa sigura e pensioen di tur e ciudadanonan cu ta depende di e entrada aki. Pa hopi di nan e ta nan unico entrada."

SUBSIDIO DI HULANDA

Parti di e subsidio cu nos ta hayando for di Hulanda, ta bay pa yuda paga salarionan di trahadornan y otro parti di e subisidio cu nos ta haya di Hulanda ta bay pa subsidia e prima cu ta wordo paga pa garantisa cu nos pensionadonan tin nan pensioen tur luna.

Nos sa for di diferente informacion cu ta wordo bisa cu pa juni e aña aki, Aruba posibelmente no lo haya e subsidio di salario di Hulanda mas. Esey naturalmente lo pone un presion adicional riba e fondo di pensioen di SVb cu mester keda paga e 22 mil pensionadonan.

Mike Eman: "Partido AVP ta pensando adelanta con por tuma pasonan necesario pa garantisa cu nos pensionadonan ta keda haya nan pensioen. Nos ta haciendo e ehercicionan aki hunto cu SVb, dor di haya e cifranan mas actual cu nan tin, pa nos tambe por haci proyeccionnan. Nos a mira hopi bes, cu ora tin retonan financiero, ta busca e solucion den saco di nos conciudadanonan.
Den e caso aki lo ta den pensioen di nos grandinan. Esey ta algo cu absolutamente nos no kier pa pasa."

SALVAGUARDIA E PENSIOEN DI NOS GRANDINAN

Gobernacion di signatura di AVP, semper a percura pa un bon pensioen pa nos grandinan. AVP t'e partido cu a redobla e pensioen di nos grandinan. AVP t'e partido cu a introduci e 'reparatietoeslag' pa duna mas forsa di compra na pensionadonan.
Y ta AVP a aumento e pensioen durante diferente gobernacion. Nos a haci reformanan den pasado cu tabata asina importante, cu awe e efectonan di e reformanan ey a haci cu e fondo di



pensioen ta para riba su pia y hasta ta luchando pa supera un di e peor crisisnan cu Aruba a yega di conoce.

Mike Eman: "Pa AVP ta importante p'e fondo aki wordo salvaguardia y pesey nos ta haciendo e ehercionan aki pa garantisa cu nos grandinan lo keda cu nan pensioen. Ideanan cu tin n'e momentonan aki riba mesa, ta pa por yega na stabilisa e fondo y garantisa e durabilidad di e fondo di pensioen. Nos kier preveni cu ta bay den direccion di kita algo for di nos pensionadonan. Nos sa cu e gobernacion actual semper ta busca e solucion den e saco di nos conciudadanonan, esey ta un filosofia totalmente eroneo y contrario di loke AVP a haci semper.
Aworaki, un biaha mas, partido AVP ta haciendo ehercicionan pa preveni, cu tur loke nos ta mira cu ta bin p'e fondo di pensioen, no resulta den un reduccion di e pensioen di nos grandinan. Loke nos kier ta pa nos salvaguardia e pensioen di nos grandinan. Esey t'e parti hopi importante di e bishita cu nos a haci na SVb."

Disciplina den un Famia Mixto






KICO precies ta un famia mixto? E ta zona simpel pero den realidad un famia mixto por bin den diferente formanan. Un famia mixto ta un famia unda un of ambos pareha ta trece un of mas yiu di un relacion anterior y ta dicidi di biba hunto y kisas ta añadi yiunan di nan mes despues di tempo.

E area mas dificil bibando den un famia mixto t'e disciplina di un padrastro of madastra pa cu e muchanan. Ken ta traha e reglanan? Ken mester reforsa e reglanan?

Segun Psicologo Patricia Papernow, ta importante p'e padrastro of madrastro tin un mentalidad di "conexion prome cu coreccion." Kiermen laga e mayor biologico ta encarga cu e mayoria di e disciplina di e mucha, mientras e padrastro/madrastra ta traha riba nan relacion cu e mucha.

Sea bo ta drentando den un famia mixto of bo ta den un caba, nos tin un lista di cosnan pa haci y no haci cu a wordo traha dor di un grupo di expertonan specificamente tocante e topico di disciplina den un famia mixto.

PA HACI:

Keda comunica cu bo pareha. Traha tempo pa papia cu bo pareha tocante kico ta trahando y kico no ta trahando of kico por mehora.

Bo mester corda cu boso a bin for di diferente cultura di famia y boso tur dos tin un diferente posicion den boso famia. Ta importante pa keda habri pa otro apesar di boso diferencianan.

ESTABLECE UN CIERTO NIVEL DI RESPET

E mayor biologico no por forsa nan yiu pa gusta of stima e padrastro/madrastro, pero e mayor por exigi un cierto nivel di respet. Ta importante p'e mayor biologico comunica e diferencia entre amor/stimacion y respet na su yiunan. E mayor mester splica su yiunan kico su expectativanan ta tocante con nan mester trata e padrastro/madrastra.

TRAHA RIBA BO RELACION CU BO YIU DI CRIANSA

Haci un esfuerso pa pasa tempo "one-on-one" cu bo yiu di criansa. Haci actividadnan cu ta "schouder-pa-schouder." Esaki ta encera bay cinema hunto, hunga futbol, haci manicure hunto, core bais, etc, enbes di sinta cara-pa-cara pa papia y conoce otro.

Si ta posibel, kies un actividad cu ningun di e mayornan biologico ta haci cu e mucha caba. Esaki ta elimina e sintimento di competencia.

REALISA CU BO YIU(NAN) DI CRIANSA LO TEST BO

Muchanan lo purba di pusha e limite ora tin un persona nobo den tow. E muchanan lo kier wak precies con hopi control nan tin y hasta purba di pone mayornan contra otro.

Keda cu un comunicacion habri entre abo cu bo pareha tocante retonan cu bo ta encontra como padrastro/madrastra.

ANIMA Y PREMIA COMPORTACIONAN APROPIA

Terapista di famia 'Carrie Krawiec' ta recomenda pa un padrastro/madrastra enfoca riba animacion di bon comportacion y actitud embes di disciplina comportacion malo.



Mester corda cu un mayor biologico tin e laso caba cu nan yiunan cu ta hacie mas facil pa disciplina.

NO HACI:

No cuminsa cu hopi cambio. No bin cu un lista di cos cu bo kier cambia pa "mehora" cosnan. Sea sensitivo cu e muchanan ta pasando den hopi cambio caba. (Divorcio, rumannan nobo, cas nobo, etc). Si bo bin cu hopi cambio, e muchanan lo por pensa cu bo ta purbando di stuf tur cos di nan bida prome cu bo a bin.

Duna bo famia tempo pa custumbra cu e manera nobo di biba. E ora ey por enfoca riba un cambio si ta necesario. Tene na cuenta cu como padrastro/madrastro, bo tambe mester ta flexibel pa cambionan.

Segun estudio, e por tuma 4 pa 7 aña pa un famia mixto cuminsa functiona manera un famia.

NO BIRA E DISCIPLINARIO

Expertonan tur ta di acuerdo cu un padrastro/madrastra no mester actua manera un disciplinario unda e estilo di educa ta autoritario (streng, hopi control).

Te ora bo tin un bon laso cu e muchanan, nan no kier wak bo como e figura di autoridad y por resisti bo intento pa disciplina nan.

Loke si bo por haci ta recorda e muchanan tocante e reglanan y reporta nan comportacion bek n'e mayor biologico.

NO TUMA TUR COS PERSONAL

E muchanan ta tratando cu nan mes un sentimentonan di perdida, rabia, y confusion tocante e divorcio of pareha nobo.

E lo ta facil pa pensa cu nan mal comportacion ta un atake directo riba bo como e 'pareha nobo,' pero corda cu e muchanan mester espacio y tempo pa procesa tur e cambionan cu ta pasando den nan bida.

Hssta e yiunan biologico sa rabia cu nan mayornan tin biaha. Pues den un situacion di mal comportacion y falta di respect, keda calmo y no tume personal.

Fuente: https://www.parents.com/parenting/dynamics/how-to-discipline-child-step-parent/

Cosecha su campaña creativo pa Himno & Bandera





Pueblo di Aruba ta orguyoso pa celebra e aña aki 35 aña di existencia di Status Aparte y 45 aña di Himno y Bandera. A pesar di tur loke nos pueblo a experiencia den e ultimo aña dor di e pandemia di Covid-19, e celebracion aki ta un logro grandi di identidad den nos pueblo na cual Cosecha kier duna atencion. Ademas, arte ta forma parti di e bunita cultura di Aruba y expresando nos amor pa Aruba na un manera creativo nos ta yena nos curason cu orguyo.

En conexion cu e celebracion di Himno y Bandera, Cosecha ta presenta un campaña inovativo.
E campaña ta brinda oportunidad na pueblo di Aruba pa expresa nan mes por medio di un pintura relaciona cu Himno y Bandera riba un "Tote Bag", un tas.

Por haci e actividad aki den nan propio hogar y cu famia y amistad. Cosecha kier trece union por medio di arte y demostra Aruba su talentonan den un bunita campaña. Pueblo di Aruba por participa te cu 18 di maart benidero.

E tasnan aki ta disponibel na tienda di Cosecha na Oranjestad of San Nicolas. Cada participante di e campaña aki por pinta nan propio creacion riba e tas y laga Aruba su Himno y Bandera inspira nan.

Pa por participa cu e campaña, e participante mester saca un potret di su creacion. E mester post e potret aki riba Facebook agregando e hashtag #pintabobandera y tag Cosecha (@arubacosecha) den e post. Por pidi famia, amistades y conocirnan pa like nan potret.



E campaña no ta rekeri limitacion minimo ni maximo di edad dus tur hende por participa.

E participante cu e mayoria cantidad di "Likes" ta sali ganador. E ganador lo wordo anuncia dia 19 di maart 2021 riba nos Facebook page y e lo ricibi 2 ticket pa workshops creativo na Cosecha.
Cosecha ta spera cu e campaña aki nos por curasha pueblo di Aruba pa hisa bandera y demostra union pa nos celebracion di Himno y Bandera na un manera creativo.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha Oranjestad na telefoon 5878709. Tambe por manda un email na cosechaworkshop@gmail.com.

Pa por keda informa di Cosecha su workshopnan, artesanonan, artistanan y nan webshop nobo por bishita nan Facebook page: Aruba-Cosecha Instagram page: cosecha_aruba y Webpage: www.arubacosecha.com.

Corte di Prome Instancia awe 11 maart 2021 tin varios caso di menasa pa trata

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.L.M.	M. ta wordo acusa di destruccion di bentana di auto di un hende riba 18 di november 2020.
09.00	G.A.B.	B. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 19 di november 2020, dor di dal e cu mokete den su boca. E ta wordo acusa di a menaza e persona aki cu un arma di candela riba e mes fecha ey y di a bise: *"Bo no sa ken mi ta, mi si tin cos di tira y mi si lo tira bo"* y *"Ora mi wak bo, bo ta bay ****, mi ta bay tira".*
09.30	E.E.Q.	Q. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 27 di juli 2020.
10.00	J.F.K.	K. ta wordo acusa di maltrato cu un arma riba 10 di februari 2018.
10.40	G.H.	H. ta wordo acusa di destruccion y menaza cu morto den e periodo di 9 di mei 2019 te 19 di juni 2019.
11.15	J.J.G.	G. ta wordo acusa di a maltrata un persona cu arma riba 2 di februari 2020, dor di corte varios biaha na su man. E ta wordo acusa di a maltrata un otro persona dor di dal e varios biaha cu mokete den cara riba 25 di oktober 2019.

The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

With deep sorrow we announce the passing of our beloved:

Guillermo Roberto Pantophlet

better known as "J.J"
Sunrise: 22-09-1953
Sunset: 06-03-2021

Left to mourn his loss are his:
Children: Jason Pantophlet
Michael Pantophlet
Siblings: Ostin De Graf
Theresita De Graf
Theresa Servinus & family in the Netherlands
Alfonso Pantophlet & family
†Bianca Reemnet & family in the Netherlands
†Alejandro Pantophlet & family in Aruba and the Netherlands
Valencia Aalse & family in Aruba and the Netherlands
Etienne Pantophlet & family in the Netherlands
Rubia Janse & family
Pamela Gario & family in Aruba and the Netherlands
Ex-wife: Joan Anastasia Noël
Uncles: William Schmidt & family in St. Eustatius
Bernard Schmidt & family
Ernest van Putten & family in St. Eustatius
He was related to: Pantophlet, Schmidt, Godett, Brouwer, de Palm, Lynch, Vrolijk, De Graf, Morris, Dormoy, Henson & Dunkret.
We sincerely apologize if we forgot to mention anyone during this time of berievement
The funeral will take place Saturday march 13th at Pray Funeral Home in San Nicolaas starting at 9am until 11am, then we will form a procession to the central cemetery in Sabana Basora where we will lay "J.J" down to rest.
We regret to inform that we will not be receiving condolences at home.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima :

Sra. Maria E. Oduber

*02-09-1937 - †05-03-2021

Yiu: Nietonan:

Ellsworth J. (Ochi) Henriquez
Laurence J. M. Henriquez Allison M. Henriquez

Rumannan: † Eloy & I Yera Dirksz-Oduber y Yiu
† Lichie Oduber y Yiunan (Hulanda)
† Olga Oduber y Yiunan
† Fransisco Oduber & Sandra Rasmijn y Yiunan Ricardo (Jonny) Oduber y Yiunan
Lelia Van der Linden y Yiunan Sonja Oduber
Herla Willems Oduber & Anthony Willems y Yiu

Cuña: Albert f. Henriquez & Ingrid Henriquez-Mulder
Amigonan di Cas: Neto Perez & Teresita Perez-Blanco y Yiunan Lilly & Urvin Kock

Y demas Subrinonan, Primonan, Famia y Amigonan: Henriquez, Oduber, Agumbero, Arendsz, Arends, Beaujon, Borges, Croes, Dirksz, d Aguiar, de Miranda, Geerman, Merryweather, de Veer, Barbour, van Romondt, Kimpton, Kuiperi, Mansur, Moreu, Hage, Palmer, Perez, Posner, Van Gullick , Jonkhoud, Yarzarga-ray, van der Linden, Lopez, Rodrigues Do Vale, Saponara, Snijders, Trimon, Vallejo, Willems, Woei, Wolfschoon, Coleganan di Winkel Handel, ATC, SVB, Beach Bum y demas famia y conocirnan.

Entiero ta tuma luga: Diasabra 13 di Maart, 2021 di 1:30 pa 3:30 PM Na Misa Pro-Catedral San Fransisco di Asis na Playa

• Disculpa nos, st nos per a lubida algun familia ofamigo den nos tristeza.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos acurason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Sra. Nicolina Webb

Cariñosamente yama "Nicole"
*06-12-1935 - †07-03-2021

Na nomber di su:
Yiunan: Anivia Jenny Croes y yiu
Imelda Maldonado y yiunan
Annie Kock y yiunan y Omar Boekhoudt
†Regina Kock y yiunan
Karel, Jacky Kock y yiunan
Rudy, Lilian Kock y yiunan
Humbert Reeder y yiunan (Holland)
Rumannan: Petra Webb y yiunan (Holland)
Maria, Ruben Robert y yiunan
Alexia Commencencia y yiunan
Ayudante di cas: Genoveva, Beatrix

Ayudante special nietanan: Romelinda, Iriana, Gina
Su (10) nietonan y nietanan (8), bisanietonan (7), bisanietanan (6), tataranieto (1) y tatara nieta (1)
Sobrino y sobrinanan, amigo y amiganan, bisiñanan.
Demas famianan: Webb, Winterdaal, Tromp, Kock, Brete, Commenencia, Croes, Maldonado, Robert, de Freitas, Hernandis, Blanco, Reeder, Boekhoudt, Espinoza, Zievinger
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 12 di maart 2021, di 2'or pa 3'or di atardi na Misa Pro Cathedral San Francisco na Playa. Despues lo sali pa Santana Catolico na Savaneta.
Despensa nos si den nos tristesa por a lubida un miembro di famia

Awe Corte di Prome Instancia ta casonan pro-forma so tin pa trata

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	J.C.V.V. A.J.D.B. C.A.W. J.L.P.B. F.J.B.R. W.S.N.V. M.A.G.A. C.J.G.A. C.J.V.V. D.J.R. F.R.M.S.	Pro forma. E sospechosonan aki ta wordo acusa di traficacion di hende riba 10 di november 2020.
14.00	H.L.Y.	Pro forma. Y. ta wordo acusa di a maltrata y secuestra un persona riba 8 di november 2020.
14.00	A.R.C.R. G.J.V.d.S. V.J.V.L W.J.Q.A.	Pro forma. C.R. y V.d.S. y V.L. y Q.A. ta wordo acusa di importacion di cocaina den e periodo di 21 di november 2020 te 23 di november 2020. C.R. y V.d.S. ta wordo acusa alavez di posesion di hennep riba 23 di november 2020.
14.00	B.A.L. J.E.A. E.J.L. R.D.J.J.	Pro forma. L. y A. ta wordo acusa di a planta cannabis y di posesion di hennep den e periodo di 25 di augustus 2020 te 25 di november 2020. E.L. ta wordo acusa di venta di hennep den e periodo di prome di april 2020 te 10 di december 2020. E.L. y J. ta wordo acusa ademas di posesion di un pistool den e periodo di 10 di december 2019 te 10 di december 2020.
14.00	W.J.V.R. R.A.B.E. A.G.G.J.	Pro forma. V.R. y B.E. y G.J. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia riba 9 di november 2020. V.R. y B.E. y G.J. ta wordo alavez acusa di posesion di armanan di candela y balanan riba 9 di november 2020. B.E. ta wordo acusa di poseion di un revolver riba 28 di november 2020.
14.00	A.E.F.	Pro forma. F. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 29 di november 2020.

En memoriam Olga Orman (1943-2021)

Pa Fred de Haas

Diadomingo 7 di maart ultimo e poeta Olga Orman a bay laga nos. El a fayece, despues di a lucha aña largo contra e consecuencianan di e malesa di auto-imunidad, rondona pa su sernan stima. El a laga atras un herencia valioso, esta su poesia:

Bida y Morto : Dos ruman ohochi ; Un ta dia e otro nochi; Dos ruman encarna ; Bida y Morto.

Leven en Dood: Een tweelingdracht; van dag en nacht en tweezaam vormgegeven; Dood en Leven.

Olga tawatin un hubentud feliz na Aruba. Di su tata el a siña aprecia naturalesa y el a cera su pais natal pa semper den su corazon:

Ainda: Ainda mi ta corda; con oranan largo; den solo cayente; nos a piki dado

Nog steeds: Ik weet nog steeds; hoe in de hete zon; we cactusvruchten plukten, uur na uur.

Na 1970 el a bay Hulanda, na unda el a termina su estudio di juffrouw di scol na Reuver y Etten-Leur. Siguientemente, Olga a traha den enseñansa, prome na Corsow y despues na Hulanda den e ambiente mas multicultural cu por imagina: Bijlmer na Amsterdam. Mas y mas el a realisa su mes cu mucha por sinti nan mes sofoca na scol pa e echo cu nan mester expresa nan mes den un idioma, esta Hulandes, cu pa nan ta straño. El a expresa esaki como lo siguiente:

Resolucion: Boca habri ; sin por saca un pia di palabra ; ni un grito ; ni un suspiro ; mi yiu di palabra aborta ; prome cu el a nace. …

Besluit: Ik sta met open mond; en dichtgeschroefde keel: geen zucht, geen kreet; komt erdoorheen; Ik ga zwanger van veel woorden; maar mijn kind blijft ongeboren …

Esey por t'e motibo cu el a dedica su bida largo na elimina e obstaculo mental di idioma cu desaroyo di material, apto pa duna mucha mas confiansa propio. Den e cuadro aki, semper el a sigui aprecia su lenga materna, esta Papiamento. P'esaki, un inspirashon importante p'e tawata specialmente un di e prome defensornan di uzo di e idioma materna, esta e poeta Curazoleño Luis Daal.

Olga a skirbi poesia masha bunita y accesible den cual semper e ta expresa su mes di curazon pa curazon. Ademas el a skirbi articulo pa revista di enseñansa, cuento pa buki ilustra y el a duna hopi presentashon di cuento y poesia. Tambe ela encabesa e grupo di poeta 'Simia Literario' pa varios aña. Esnan cu kier conoce su poesia por disfruta di su buki di poesia na dos idioma cu el a publica na 'Uitgeverij in de Knipscheer':

Cas di Biento/Doorwaaiwoning. Na honor di e yiu di hende cariñoso y talentoso cu e tawata, mi kier termina cu e poesia cu a duna e buki su titulo:

Cas di biento : Mi ta busca un cas ; cu solamente dos porta ; un dilanti, un patras ; un cas cu mi por drenta sali ; sin laga mas atras cu mi sombra holo y recuerdo un cas di biento.

Doorwaaiwoning: Ik zoek een huisje; met twee deuren, eentje achter, eentje vóór, ze laten me binnen, ze laten me door. Ik laat niets achter dan mijn schim, herinnering, wat geuren: Een doorwaaiwoning met twee deuren Olga ta laga hopi mas atras cu su sombra: Un gozo eterno di su poesia.

Rest In Peace

Amor y fieldad ta topa, husticia y pas ta brasa otro:
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for cielo.
Husticia lo bai dilanti y pas lo sigui den su paso.

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperdamente di



Sra.Medarda Farro

Mihor conoci cu Da
*08 - juni -1949 - †07- maart- 2021

Na nomber di su:
Yiunan: Jose (Jo) Gomez
Clarisa Gomez

Nieta: Darisa Jacobus
Nieto: Derwin Jacobus.

†Compañero di bida: Ronald Gomez
Rumannan: Estrelita (Cheli) Farro y Rafael Tromp
Sr viuda Filomena (Mena) Petrochi-Farro
Agricola (Cola) Farro
Sr. Viuda Ludwinus (Tina) Quandus-Farro

Cuñanan:Sra Carmen Farro-Luidens, Rika Quandt, Editha Farro- Webb, Anita Paesch, †Sra. Filomena Gomez, Sra. Vuida Juditha Tromp-Gomez, Sonnia Becker-Gomez, † Sra. Lourdes Helder –Gomez

Swanan: Norman Eckmeyer, Benny Gomez, Emilto Gomez, Hubert Gomez na Corsow, Rudolf Gomez, Freddy Paula

Mescos cu tanta: Sra. Ludmilla Kock

Bon Amiganan di cas: Altagracia Rodriquez, Yaneidys Colina, Rosemary Rangel

Sobrina- y sobrinonan, prima- y primonan, comer- y compernan y tur su ihanan
Demas famia: Farro,Gomez, Jacobus, Everon,Tromp, V/der Biezen, Jones, Wever, Webb ,Petrochi, Quandus,Luidens, Eckmeyer, Paesch, Becker, Helder, Paula, kock, Bermudez,Croes, de Cuba, Wiillems, Kelly, Britten, Lejuez, Odor, Pontilius, Giel, Franken, Gonzalez, Ruiz, Jansen, Semeleer,y demás famianan, bisiñanan y conociernan.

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia
Cu gratitud na wonden Polie

Acto di entiero lo tuma luga diasabra 13 di maart 2021, na misa Santa Anna na Noord di 2:00 pa 4:00 di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Oportunidad pa condelencia : Aurora Funeral Home, diaheubs 11 di maart 2021 di 7:00 pa 9:00 di anochi,

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula dor di DVG, nos ta pidi pa mantene distancia social, no ta duna man pa condolencia y uzo di tapa boca ta obligatorio.
Nos ta lamenta cu despues di misa nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu tristesa na nos curason pero agradecido pa locual el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Marcolino Erasmus

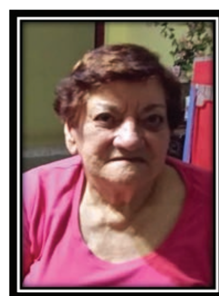
Mihor conoci como "Cholin"
* 27-07-1938 – † 06-03-2021
Mayornan: † Pedrito y † Petra Erasmus-Arends
Na nomber di su:
Esposa: Filomena "Mena" Erasmus-Loefstop
Yiunan: Lisette Erasmus y Eduard de Mey
Giovanni Erasmus y Ramona Henriquez

Nietonan stimá:
Lyrick Besselink, Lyrienne Besselink y Egimar Lampe, Lyrgen Besselink y Girsia Krozendijk, Giandra Erasmus y Pablo Thijsen, Giandre Erasmus y Eugeney Doulabi, Jeannuare Erasmus y Shary Croes, Jeandruw Erasmus, Gian-Marc Erasmus, Jaythan Vrolijk y Marverick Kock cu el a stima manera su nietonan
Bisanietonan stimá:
Alíah Lampe, Lyrgion Besselink
Rumannan:
† Benito y Aida Croes, Alfredo Erasmus, Daisy y Jimmy Tromp y Famia, Esmay Erasmus, Rufina y Toni Tromp y Famia, Emerita y Louis Britten y Famia, Gloria Erasmus, Silvia Erasmus y Famia, Imelda Guedez y Famia, Merinda Erasmus
Suegro y suegra: † Gregorio y † Enriqueta Loefstop-Lampe
Swa y Cuñanan:
† Maria Magdalena y † Nadi Croes y Famia
Anna y † Patricio Croes y Famia
† Damasco y Maria Loefstop y Famia
Sita y Gabriel Croes y Famia
Leonardo y † Alcida Loefstop y Famai
Altagracia y Everardo de Cuba y Famia
Ethlin Loefstop y Famia
Ex Yerno y Ex Nuera
Cedric Besselink
Shaluzdin Figaroa
Sobrina- y sobrinonan, primo- y primanan, ihanan, comer- y compernan, amistadnan, ex-coleganan di Kadaster, Team di futbol Britannia y demas famia:
Erasmus, Loefstop, Arends y Lampe.
Agradecido na:
Dr. Van Ool, Dr. Weiser, personal di ambulans y ayudantenan di Wit Gele Kruis.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 11 Maart 2021 na Aurora Funeral Home cuminsando 9or di mainta. Lo tin un response 10.30am y despues lo hiba nos defunto stimá na su ultimo lugar di sosiego na Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Diaranson 10 di Maart 2021 lo tin oportunidad pa condoleer na Aurora Funeral Home entre 7or pa 9or di anochi.
Pa motibo di e situacion actual di Covid y cumpliendo cu e reglanan stipulá, nos ta pidi encarecidamente pa mantene distancia social, no duna man y uso di tapaboca ta obligatorio.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, puesmi'n tin falta di nada;
Psalmo 23

A fayeceinesperadamente;

Nos Casa, Mama, Wela, Bisa-Wela y TantaStimá;



Sra. Sophia Caridad Leonardo-Lampe

Na nomber di:
Su casa; Leopoldo (Leo) Leonardo

Suyiunan; Magaly Solagnier-Leonardo
Eugene y Jeanny Leonardo-Falcon
Evan y Soraida Leonardo-Geerman
Edward Leonardo y LicetteLabad

Nietonan; Jason Solagniery Ramaishka Burleson
Leonard Solagniery JoanneWerleman
IvathiaSolagnier
KylieCroes y Armando Hernandez
Stephanie Croesy Jacob van der Biezen
Leanne Leonardo
Xyqienne Leonardo
Xyqianthe Leonardo

Bisanietonan; Jeanyl Sierra
JayzionSolagnier
ZilainySolagnier
Amelia Hernandez
Noah Hernandez
Tyler Hernandez
Oliver Hernandez
Logan van der Biezen

Sobrina y Sobrinonan; Maki Lampe, Judith Boekhoudt y Famia
Lissy Lampe, Rudy Dorcas y Famia
Indra Lampe, Marco Geerman y Famia
Stephany Lampe

Ihanan; Maki Lampe
Joselito Nicolaas

Swa y Cuñanan;Ingrid Celaire-Ras
Lourdes (Luchi), Rubio Koolman-Leonardo y famia
Yolanda De Jong y famia
Edgard (Gachi), Arngard Leonardo y famia
Alcantara (Ankie) Leonardo
Lucy Pourrier De Jong y Famia
Rachell De Jong y Famia
Raymond, Sislin De Jong y Famia

Primo y Primanan, amigo y amiganan, bisinja y conocirnan y demasfamia Lampe, Leonardo, Solagnier, Falcon, Geerman, Labad, Werleman, Burleson, Lacle, Maduro, Delferiel,Saladin, De Jong, Celaire, Koolman, Anjie, Loewenthal, Pourrier, Goeloe, Marchena, De Lange, Tromp, Yrausquin, Kock, Bakmeyer,Panneflek, Bertrandy Nassy

Ta invita pa e acto di entierrocual lo tumalugarDiahuebs, 11 di maart, 2021 na Aurora Funeral home di 2or pa 4or di atardi, Response lo cuminza 3.30 y despues lo hiba e restonan mortal pa Santana Catolicona Playa.

Nos disculpasi por a lubida un of otrofamia den nos tristeza.

Por faborlaganosmantenenosmesna tur e reglanan di DVG.

Tambetenenacuenta cu despues di entierronos no por ricibibishitadi condolencianacas.

Hues a blòk e intento.....

Falsedat komersial pa no paga lote di sigaria

WILLEMSTAD. Korte den promé instansia mester a kai den un kaso kaminda a praktiká falsedat den hasimentu di negoshi entorno di un lote di sigaria Marlboro pa un suma di NAƒ 1.776.246,44 pero Superior Trading no por a kobra un parti konsiderabel dje suma pasobra doño dje negoshi ku a kumpra e lote di sigaria, a pasa parti dje negoshi silensiosamente bou di kapa di otro negoshi.

Ora ku Superior Trading a fada di warda riba pago di komo 300.000 florin ku ainda tabata falta di paga riba e lote, e negoshi ku a kumpra e sigarianan a hiba Superior Trading Korte demandando pago.

Hues a revisá tur dokumento, Hues a papia ku akountent ku a sera buki dje negoshi Sultan General Store i a konstatá ku e relato finansiero anual dje kompania no ta kompleto ki ku na final nan mester paga Superior pe lote di sigaria a rason di mas ku 1.7 mion florin ku nan a entrega den kurso di algun luna.

E empresarionan ku a demanda Superior Trading – ku un tempu tabata di famia Mansur di Aruba i talbes te ainda – famia Mohamad Khalil, kendenan a hiba Superior korte fin di aña pasá.

Khalilnan a lanta e negoshi Sultan General Store N.V. dia 11 di aprel 2005 i nan tin Sultan Trading ku ta importá Marlboro.
Dado momento e situashon a kambia ku ta Sultan tabata entrega sigaria Marlboro na Superior siendo ku den nan tempu di gloria ta Mansurnan tabatin fábrika i di sigaria.

Den kurso di tempu e negoshi di sigaria di Mansurnan a bai desmoronando i kompetensia a remplasá nan riba merkado. Direktor di Sultan General Supermarket ta Mohamad Khalil ku el a likidá 3 aña pasá i a lanta Wholesale 2 aña pasá. Einan e asuntu a bira un telaraña wega di mantel di paga ku cheque sin fondo a kuminsa ku un total di 7 cheque pasobra Sultan Supermarket a manda 294.840 florin riba un otro kuenta.

Dado momento Sultan a haña un kredito di 300.000 florin di banko pero no a paga debe siendo ku wes a kondena nan pa paga Superior
NAƒ 1.776.246,44.
Ora Superior a bai pone beslag, a resulta ku tur propiedat Sultan a pasa pa e otro kompania di nan ku yama Wholesale.
Tur e dos negoshinan ta den mesun edisifio igual ku e supermarket ku nan tin.

Khalil a demanda Superior pa lanta e beslag pero Hues no a bai di akuerdo pasobra Mohamad Khalil a regla konsientemente pa no paga Superior usando un kambio di identidat.
Khalil a splika tambe ku nan no por paga pasobra Superior no ta entrega nan sigaria foi dia dje beslag.

Hues a laga revisa e sifranan dje negoshi ku a bin ta pèrdè plaka for di 2005 e ku dado momento Khalilnan no tin entrada ni pa kumpra kuminsa, pero Hues a puntra nan ta unda a saka plaka pa paga mas ku 2 mion florin na dividendo.

Na final Hues a rechasá e demanda kontra Superior Trading pero manteniendo e obligashon ku nan tin pa paga Superior Trading.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Pasobra e lo ta manera un palo planta canto di awa, cu tamandasuraisnan bay na un corrido di awa y cu lo no tin miedooracalor bin; ma sublachinan lo ta berde, y den e aña di secura e no ta preocupa, nil aga di dunafruta.
Jeremias 17:8

Cu dolor nanoscurason y alabesagradecipa tur e recuerdonan bunita laga atras. Nos ta anuncia fayecimento di

Janine Diaz-van dem Ham
*25-02-1972 - †07-03-2021

Na nomber di su:
Esposostima: Jacinto (Juni) Diaz
Yiunan: Michaëla van den Ham
Joel Diaz
Rumannan: Jan Willem van den Ham
Rosalinda y Hubert Boekhoudt
Sobrinanan: Brigitte Boekhoudt y Melody Boekhoudt
Swa y cuñanan: Pedro Diaz y famia
Josefina Diaz y famia
Leo Diaz
Chila Diaz
Lili Diaz
Ferry Diaz

Pastor Theo y Nelly Orman y rumannan di Iglesia Maranatha, Grupo di Ciudo, Iglesia Maranatha y grupo di dansa

Amigo(a)nan di cas: Bryan y Ana Huntington y famia, mihor amiga Corine de Cuba y famia, Jenny Boekhoudt y famia

FamianaHulanda: Bep van Laar, Willy Schuurman v Rouwendal y famia, Kitty en Otto Verwoert, Marcel Signoretto, van den Ham

Bisiñanan y coleganan di Martijn Trading, en especial Linda, Laura, Conchita, Charlene, Elma, Charlotte, Medlin, Miledys, Natalie, Lupe, Kenneth, Cathy, Deca, Margot, Carmen y Francine. Ex colega Checkpoint Color: Margriet y Beta

Tambenos ta yamadankiinmensona dept. di oncologie cu a yuda tur e añanan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiahuebs 11 dimaart 2021 di 2'or pa 4'or di atardinaIglesia Maranatha, despuessaliendopa Santana CentraalnaSabanaBasora.

Oportunidad pa condoleer: diaranson 10 di maart 2021 di 7'or pa 9'or di anochina Royal Funeral Home.

Enbes di flor of krans un box pa donacionnaKoningin Wilhelmina Kanker Fonds

Segun deseo di nosdefunto por binibistinablanco of lichtblauw.

Accidente entre 3 auto na Piedra Plat cu hende herida





Diaranzon atardi den careda di 5'or un accidente entre tres auto a sosode y tabatin hende herida.
Ambulance y Departamento di Trafico a presenta.
N'e sitio Polis a topa cu tres auto, dos tabata cerca di otro, esta un Kia y un Nissan SUV, mas padilanti tabatin un Chevrolet Spark.

Den e Spark dos persona a resulta herida, un dama y un mucha. Trafico a wordo desvia di parti pariba unda cu e Rapid Responder di ambulance a yega. Despues di algun rato a presenta dos ambulance cu a trata e heridonan. E auto mas patras a ricibi hopi daño material.



Dos persona herida den accidente di trafico riba De LaSallestraat cu Van Leeuwenhoekstraat









Diarazon mainta pa mas o menos 11'or un patruya di Playa a topa cu un accidente di trafico cu lo a caba di sosode.
Mesora Polis a baha pa controla y a resulta cu un señora di edad envolvi tabatin dolor na pecho y dos persona mas a resulta herida. Esnan herida n'e sitio por a compronde cu no tabata trata di heridanan serio.

A pidi pa ambulance cu e presenta pa atende cu esnan cu mester atencion medico, no ta importa si ta leve of no.

Falta di preferencia a hunga e rol riba e crusada aki. Na final e ambulancenan cu a presenta a prepara e heridonan pa despues sali direccion Hospital.

BONERIANO®
EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.
Djarason 10 mart 2021 | Preis: $0,60

TA PREMIRÁ 'LOCKDOWN'

Kampaña pa vota Raymond Knops



Tin un kampaña di poster na Boneiru na fabor di Raymond Knops, kandidato riba lista di CDA. Sekretario di estado Knops tabata enkargá ku asuntunan di reino último añanan. Na vários sitio por topa ku posternan di Raymond Knops, spesialmente na entrada di barionan na unda tin hopi makamba ta biba, manera na entrada di Sabadeco, na unda reporteronan di BONERIANO a saka e foto aki.

Pone bo kámara di telefon riba e 'barcode'



KOS P'AWE

Pa: Franklin Antoin Jr

Mas kupo di trabou sosial na Krusada

Poblashon di karkó no a krese

Boneiru den gara di Covid

KRALENDIJK-- Tabata di spera ku kasonan akitvo lo a sigi oumenta riba Boneiru. 9 Di mart 2021 tin 129 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru.

Un kaso aktivo ta bishitante di Boneiru, otro kasonan aktivo ta trata habitante di Boneiru. Di e 53 personanan ku a tèst ayera, 23 a resultá di ta positivo.

Shete a rekuperá di Covid-19, i tin 2 persona hospitalisá. Ta importante pa ora bo tin keho bai tèst. Importante ta pa keda warda den karentena. No sali pa bo no kontagiá otro persona.

Pa baha e sifra di kontagio ta importante pa mantené e reglanan di higiena. Tene 1,5 meter distansia i laba man ku awa i habon pa evitá kontagio ku e vírùs di corona.



Mas kupo di trabou sosial na Krusada

KRALENDIJK -- E proyekto 'Warda mi Rin' a amplia e kuponan di trabou sosial na Krusada. Mas hende ku un desabilidat físiko òf mental por haña eksperensia den diferente tipo di trabou. Plenchi di Trabou ta traha huntu ku Krusada riba e programa 'Warda mi Rin'. E programa akí a krea kuater kupo di trabou mas. 'Warda mi Rin' ta brinda yudansa i guia na hendenan ku desabilidat físiko òf mental na trabou.

Ku e programa 'Warda mi Rin' personanan ku un desabilidat físiko òf mental ta sinti nan mes seif na trabou. Di e forma akí ta protehá e personanan ku no por protehá nan mes.

'Warda mi Rin' tabatin ocho kupo di trabou, pero for di promé di yanüari 2021 e kuponan di trabou a krese. 'Warda mi Rin' tin diesdos kupo di trabou awor. E empleadonan por traha den kuater diferente sektor:

- Kushina
- Pakus
- Greenhouse
- Paketamentu i distribushon

Tur e kuponan ta yená. Pa mas informashon tokante 'Warda mi Rin' por tuma kontakto ku Plenchi di Trabou na +599 715 8346.



Poblashon di karkó no a krese

KRALENDIJK-- Stinapa ta lamentá ku no ta tur hende ta konsiente i ta yuda konservá naturalesa. Esaki ta bini despues ku den rapòrt di 2020, unda ta investigá karkó, no tabatin ni un karkó adulto registrá. Stinapa a hasi e investigashon den área di Lac. Banda di esaki, e organisashon ta splika ku e poblashon a baha kompará ku 2018. Esaki sigur ta di lamentá, mirando esfuersonan ku nan ta hasi pa konserva i kuida nos naturalesa.

Stinapa ta hasi un apelashon na pueblo di Boneiru pa yuda protehá e espesie aki promé ku ta lat.





Hera lubidá riba e kolumna aki pa awe. Den pitu ayera tardi Chula, kende ta enkargá ku lay-out di BONERIANO, a bèl puntra ku si "Bòi ta manda B.A. ainda?" No tin moda di hasi. M'a pidié 10 pa 15 minüt pa traha B.A. Aworakí ta nèt dies pa sinku. Promé ku sinku pasá di sinku mi mester mail e kolumna aki.

***

Pa skirbi e kolumna aki no ta difísil. Por skirbi riba yen di kas. Manera e echo ku ayera ami ku Garrick a sali pa filma ku 'drone'. Nos ta purbando pa kapta imágennan aéreo ku drone riba diferente área, spesialmente den naturalesa, lugánan ku hopi hende no ta pensa. Di mes mi konosé e isla aki bon i sa na unda por haña bunita shòt.

***

Garrick ta eksperto den bulamentu ku drone. E ta logra kapta imágennan hopi bunita na sitionan kaminda otro buladónan di drone no ta yega fásil. Nos ta tuma oranan largu pa filma i bolbe filma. Tin bia tambe den algun bario. Nos mester di e imágennan aki na momentu ku nos ta editá Herensia òf otro programanan, manera 'Aki Boneiru'.

***

Poko dia pasá tabata prèt. Nos a lanta e drone dilanti un kas di kunuku na unda nos a hasi un grabashon pa Herensia. E señora di kunuku a spanta ora ku el a mira e drone den laria dilanti e kas. Kos di komprondé. Parse manera un UFO chikitu. Drone ta algu maestral.

***

Mi tin 7 minüt mas pa bai ku e kolumna di awe. Mi ta na 250 palabra. Normal mi ta yega na masoménos 360 pa 380 palabra. Mi ta kasi yega. Promé ku mi sera mi no por keda sin referí na morto di Estanicia Angela, persona ku m'a konosé hopi bon via di mi ruman muhé mayó Marita na Kòrsou. Nos a yega di bai kas di Estanicia na mas ku un okashon. Su notisia di morto a dal mi duru.

***

Ya... ehehe .. M'a logra. Pasa un felis dia. Chula a salba B.A. di awe! Danki Chula, na nòmber tambe di tur lesadó dje kolumna aki.

***

Un hende di tur hende

Estanicia Angela a fayesé

KRALENDIJK -- Pa hopi aña kaba e no tabata biba na Boneiru, su isla natal, pero tòg su morto repentino wikènt pasá a sorprendé hopi hende riba e isla aki. Tambe na Kòrsou, na unda el a forma su famia huntu ku Cornes Angela di Antriol. Estanicia Angela-Martis no t'ei mas.

Esnan ku a konosé Estanicia por papia di un persona kariñoso, alegre i bondadoso. El a nase i lanta den bario Nikiboko, pero su tata tabata di Antriol.

Cornes Angela, su esposo ku a muri hopi aña pasá kaba, tabata traha na Haven en Loodswezen na Kòrsou. Nan a biba na diferente parti di Kòrsou, komo último bario Brievengat.

Estanicia tambe a traha na Kòrsou na e fábrika di habon 'Antillean Soap Company.

No opstante ku mayoria di su bida Estanicia a biba na Kòrsou, el a keda stima Boneiru i regularmente tabata riba e isla aki. Algun dia pasá ainda e tabata riba su isla natal, manera pa tuma despedida.

Por a konsiderá Estanicia komo hende di tur hende. Semper un palabra di kariñoso i grasia. Un persona stimá pa tur ku a konos'é.

Estanicia tabata bon konosí serka gerensia di BONERIANO. Kondolensia na su famianan, pas na su restunan.



Chaneco Emers di Rincon

Un persona markante a bai sosegá

KRALENDIJK -- Lucas Martinus Emers, kariñosamente yamá Chaneco, a fayesé.

No tin un hende di Rincon ku no konosé e persona aki, aktivista polítiko, empresario den pasado i agrikultor. Pero Chaneco tabata konosí den otro barionan tambe dje isla, tambe na Kòrsou.

Chaneco a nase na Boneiru dia 18 di òktober 1932 i a fayesé djabièrnè último, despues ku último añanan e tabata konfrontá problemanan di salú.

Chaneco a nase na Rincon, pero den su añanan mas hóben el a move na Kòrsou, na unda spesialmente den e bario Skalo, Fleur de Marie, e tabata un kara konosí.

Bèk riba su isla natal Chaneco a hasi diferente trabou. El a traha den gobièrnu, tabata un aktivista di Partido Obrero Boneriano huntu ku Broertje Janga, ademas empresario, komo operadó di Oranje Bar na Rincon i e bar di BSF na Playa.

Polítika

Na momentu sinembargo ku Raymundo Saleh huntu ku Ramonsito Booi i Cai Marsera a lanta e partido ADEN (Accion Democratico Nobo), Chaneco Emers tabata un dje aktivista i lidernan di bario klave di e partido aki.

Tin un anékdota di Chaneco mes sa konta di den su tempu ku ADEN. E sa konta ku ADEN a organisá un selebrashon grandi na un kunuku den besindario di Rincon nèt promé ku elekshon. Tabatin hopi hende. Hopi kos di kome i bebe.

Chaneco a konta ku lidernan di e partido a instruí nan pa kuminsá konta e tayónan bashí. A splika nan ku a base di konteo di e tayónan aki lo por a haña un bista kon e resultado di elekshon lo bai ta. Na tayó bashí ADEN a gana elekshon, pero na voto e partido a pèrdè.

ABO

Despues ku e lidernan prinsipal di ADEN a duna di konosé ku nan lo no partisipá na e elekshon di Konseho Insular di 1979, Chaneco i algun aktivista i lider di ADEN a disidí di uni forsa ku Partido Obrero di Broertje Janga. E lista ei a haña nòmber di ABO (Akshon Boneriano Obreril). Chaneco tabata riba e lista ei huntu ku entre otro Cai Marsera, Ibi Piar, Robby de Jongh, disidentenan di ADEN.

ABO a resultá un frakaso den e elekshon ei, pa motibu ku nèt promé ku e elekshon di Raymundo Saleh a hasi un yamada riba votadónan di e anterior ADEN pa no vota pa ABO, riba kua lista su mes sòldánan tabata figurá.

Chaneco tabata un persona semper krítiko. E tabata hasi remarke riba situashonnan ku no tabata kana bon den spesialmente



su bario Rincon. E tabata kere den agrikultura i tabata haña ku gobièrnu mester a duna mas atenshon na kunukeronan.

Chaneco mes tabatin un kunuku na Fontein. E tabata spesialisá tambe den drechamentu di molina di bientu riba pos. Su yu Micky a sigui ku e profeshon aki.

Kondolensia na famianan di Chaneco Emers. Rincon lo ta nunka mas meskos awor ku Chaneco no t'ei mas. Sosegá na pas.

Yuda nos tene nos playanan limpi

KOS P'AWE



Pa: Franklin Antoin Jr





E-mail: fantoin@gmail.com / Tel. +599 9 5262819

SANTA MARTA, COLOMBIA

Na aña 2012 mi a bai hasi un buelo di instrukshon, pa ta eksakto di nabegashon, ku un studiante. Normalmente e proseso di treinen ta partí den tres, esta promé ku solo, solo i finalmente nabegashon. Solo den e kaso aki no ta e solo ku ta kima nos. Otro hende lo pensa ku ta solo nos lo ta bula bai. No! Solo den e kaso aki 'so'.

E dia spesífiko aki mi a bula for di Kòrsou pa Colombia. Normalmente nos sa hasi buelonan di nabegashon pa e suidat di Barranquilla, pero pa variashon, nos a opta plania pa Santa Marta. Na e kosta nort di Colombia bo ta haña Rio Hacha, Santa Marta, Barranquilla i Cartagena, ku ta keda mas na kosta nortwèst.

Mi studiante tabata Mitchel Joubert. Trempan nos a topa na aeropuerto pa yena kombustibel, hasi un último chekeo di tempu pa nos move. Nos a bula ku N51832, un Cessna 172 ku e tempu ei tabata relativamente nobo den Falki su flota.

Pa esnan ku no sa, via di e fundashon Falki Aviation Curaçao i Falki Aviation Bonaire, nos ta duna informashon, guia, rekomendashon i asta lès di bulamentu den forma privá. Mitchel su tio i primu tur dos tabata bula e tempu ei na Insel Air i mi por imaginá mi ku Mitchel tambe kier a prepará su mes pa e tambe hasi un karera den aviashon. Pues asina ei mester kuminsá un kaminda i nos a kuminsá ku algun ora di buelo komo parti di e proseso.

Studiante inteligente

Serka Mitchel e bulamentu a bai hopi bon; e tabata kapta e kosnan hopi lihé i, manera nan sa bisa, e tin bon man pa avion. Den tempu relativamente korto nos a yega na e parti di nabegashon.

Mitchel a traha su plan di nabegashon i e ruta ku nos a planea ta pasa riba Aruba, sigui wèst i asina drenta espasio aéreo di Colombia. Via espasio aéreo di Venezuela lo tin un poko mas kòrtiku, pero for di e tempu ei Venezuela sa hasi hopi difísil òf por asta por kalifiká komo insigur pa bula ei den. P'esei nos a evitá i pasa rònt.

E buelo pa Santa Marta ta dura 3 ora ku 40 minüt den e avioneta aki. E por ta zona hopi, pero komo ku bo ta dunando instrukshon e tempu ta pasa hopi lihé.

Ta den e fase di treinen aki ku e studiante lo bai tin mas tempu pa repasá e diferente sistemanan di e avion i e sistemanan di nabegashon aki. E parti di mas triki i ku tin mas preshon riba un studiante ta e parti di lanta i aterisahe.

Èskimo

Nos a bula na 10 mil sinku shen pia i tur kos a kana segun Mitchel su plan. Tempu tabata bon i pasando Rio Hacha, nos a haña aprobashon pa pasa meimei di e serunan ku ta separá Rio Hacha ku Santa Marta. Kantu di e kosta einan, un tiki mas paden, tin un seru basta haltu ku ta yega diesseis mil pia. E ta dje haltu ei ku bo por wak sneu riba su tòp.

Mi ta kòrda tempu ku mi tabata bula na DAE, nos tabata pasa via di e mesun ruta ei pa nos bai Panamá. Ku e avion di DAE, esta e Fokker 100, nos tabata pasa basta haltu riba e serunan aki, esta bulando na trintisinku mil pia.

Tin ora nos tabata yama nos personal di kabina dilanti pa nan wak e bunita serunan aki. Mi tabata bisa nan asta ku si nan wak bon nan por mira e èskimo nan. Un bia tabatin un stewardess ku a kai den e wega i ela bisa ku si, e ta wak nan i a kore bai patras kue su telefon pa e saka foto di nan pa e mustra su nietunan ku pa kasualidat ta hasiendo un presentashon tokante èskimo. E pober a keda saka foto pa bai dilanti i e tabata asina sigur ku e tabata wak nan, ku a pone ku nos tambe a kuminsápone atenshon pa wak ku si nos tambe por mira nan. Pero e kos ei al final ta imposibel. Despues di basta ratu nos a bisa e señora ku ta wega e kos ta i ku no tin niun èskimo visibel for di kaminda nos ta.

Santa Marta

Pasando ku Mitchel meimei di e serunan, bo ta mira e awanan ta kore for di e serunan masha bunita. E paisahe ta bèrdè i masha bunita. Asina nos a yega otro banda di e seru i nos tabatin kontakto visual ku e aeropuerto.

Pa mi plùs Mitchel tabata promé bia ku nos tabata bai baha na Santa Marta. E intenshon tabata pa djis baha, yena kombustibel, dal un ko'i kome pa nos regresá. Aterisahe a bai bon i a instruí nos pa bai parker na un área kaminda avionnan chikitu ta para.

Mitchel a keda yena 'aviation gas', miéntras ku ami a bai paden pa atendé imigrashon. Mi no kier a laga e avion su so atras pa motibunan di seguri-



Mitchel ku mi rumbo pa Santa Marta den N51832.



Trùk di kombustibel di Globe Air ku a bin yena gasolin.

dat. Mi a mira diferente avion den un área bandoná asina i mi konklushon tabata ku ta avionnan ku a konfiská. Tur kos a bai bon i mi a bai pafó bèk serka Mitchel, nos a lòk e avion i bai paden pa dal un kuminda di mèrdia pa nos por move. Nos a saboriá un bon plato kompañá pa un Postobon di manzana.

Policia Narcótica

Bayendo bèk pa nos pasa seguridat pa bai avion, diripiente a sali un tèrsio ku a identifiká su mes komo Policia Narkótica. Mi a spera si ku nan lo bin kontrolá nos. Esei ta sosodé normal dor di polis na avion promé ku bo sali. E tèrsio aki a bini manera mandá i a hasi algun pregunta, kiko nos a bin hasi akinan, dikon Santa Marta, di unda mi konosé Mitchel etc.

Mi a dun'é mi kontesta sin nada di skonde, pero el a keda insistí, mi ta kere pensando ku mi lo ta gañ'é. El a opta pa separá ami ku Mitchel for di otro i a kuminsá un proseso di interogashon i verifikashon personal, konsentrá riba e parti di unda nos konosé otro etc.

Mi a keda masha trankil i mesun táktika ku nan tabata usa mi tambe tabata usa i al final e tèrsio aki a bin baha su skama nan i bisa mi ku próksimo bia, pa mihó baha na Barranquilla riba buelonan di entrenamentu asina aki, komo ku ta konsiderá Santa Marta komo 'hot spot', tantu pa transporte di droga via laman komo aire. Mi a splik'é ku mi ta komprondé e peliger i rísiko.

El a bisa mi ku e práktika ei ta prosedura einan i no ta importá kuantu bia bo bini. Bo no por bira di kas nunka einan.

Ora ku mi a bis'é ku mi ta komprondé i ku mi tambe tabata polis, atendé ku Interpol, el a kambia kompletu i a kuminsá trata nos masha bon mes. El a bai mustra nos e avionnan pará na e sitio alehá i a bisa ku nan a yega di gara tur e avionnan ei ku droga. Ku masha rèspèt i gradesido pa nos koperashon el a duna nos lus bèrdè pa por move. Tur kos no a kaba. Na avion, dos otro polis a bin ku kachó, pa hole rònt. Nan no a haña nada lógikamente i nos a haña lus bèrdè serka nan tambe pa move. Nos a sali mas lat ku planifiká i a yega Kòrsou te 8'or pasá di anochi.

Mirando e transtorno ku nos a pasa aden ei, nos lo no kier a keda pasa anochi mas pa sali siguiente mainta. Pa otro buelonan nos a sigui usa Barranquilla pa ménos doló di kabes.



Tòpnan di Pico Cristobal Colon den parke nashonal Siera Nevada.



Pasando mei mei di serunan pa yega Santa Marta.



Mitchel pará na aeropuerto Simon Bolivar di Santa Marta.

Mensaje de Maria Reyna de la Paz
Medjugorje, FEBRERO 25,2021

"¡Queridos hijos! También hoy Dios me ha permitido estar con ustedes para invitarlos a la oración y al ayuno. Vivan este tiempo de gracia y sean testigos de esperanza, porque les repito, hijitos: con la oración y el ayuno incluso las guerras pueden ser suprimidas. Hijitos, crean y vivan en la fe y con la fe este tiempo de gracia; mi Inmaculado Corazón no abandona a ninguno de ustedes en el desasosiego si recurren a mí. Intercedo por ustedes ante el Altísimo y oro por la paz en sus corazones y por la esperanza en el futuro. Gracias por haber respondido a mi llamado." **02/25**



Muhé den historia di Boneiru (3)

Tur aña dia 8 di mart ta konmemorá 'Dia Internashonal di Hende Muhé'. E dia aki ta pará den señal di e militansia i e sintimentu di solidaridat di hende muhé rònt mundu. Konmemorashon di e dia aki a originá den siglo 20, pa motibu ku hende muhénan a sali dilanti pa nan derecho, entre otro riba tereno di labor i derecho di voto. 'Dia Internashonal di Hende Muhé' ta konmemorá e promé wèlga di muhénan den industria di tèkstil i paña. E wèlga aki na New York, Estádos Unídos, a forma inisio di e emansipashon di hende muhé. Den un seri di algun artíkulo BONERIANO, kumpliendo ku su tarea edukativo, ta tira lus riba hende den historia di Boneiru.

Traha sombré

Otro aktividat ku hende muhénan di Boneiru a lora man kuné pa haña un entrada tabata trahamentu di sombré di kabana. E kabana mas konosí i usá tabata latai. Ta un trabou ku tabata eksigí hopi pasenshi i pa kolmo, si e komersiante ku tabata kumpra e sombrénan aki haña ku e sombré no tabata bon trahá, e no tabata kumpr'é.

Pa siña traha sombré sùrnan a atraé maestranan spesialisá den e materia aki. Asina e mucha muhénan na skol tabata siña traha bon sombré.

Na aña 1913 Marcellus Lamers a bira pastor di Rincon. E nombramentu aki a tuma lugá djis despues ku el a yega Kòrsou. E no tabatin ni un aña drechi na Kòrsou ku a disidí pa mand'é Boneiru. Pastor Lamers tabata prosedente di e lugá Heumen bij Mook. P'esei tambe e tabatin e beinam Mook. El a keda na parokia di Rincon te 1920, kaminda el a pone hopi atenshon na trahamentu di sombré di kabana, destiná pa eksportashon.





Yùfrou Enriqueta (Keta) Visser tabata duna lès den trahamentu di sombré di kabana na skol di mucha muhé na Playa.

Pobresa

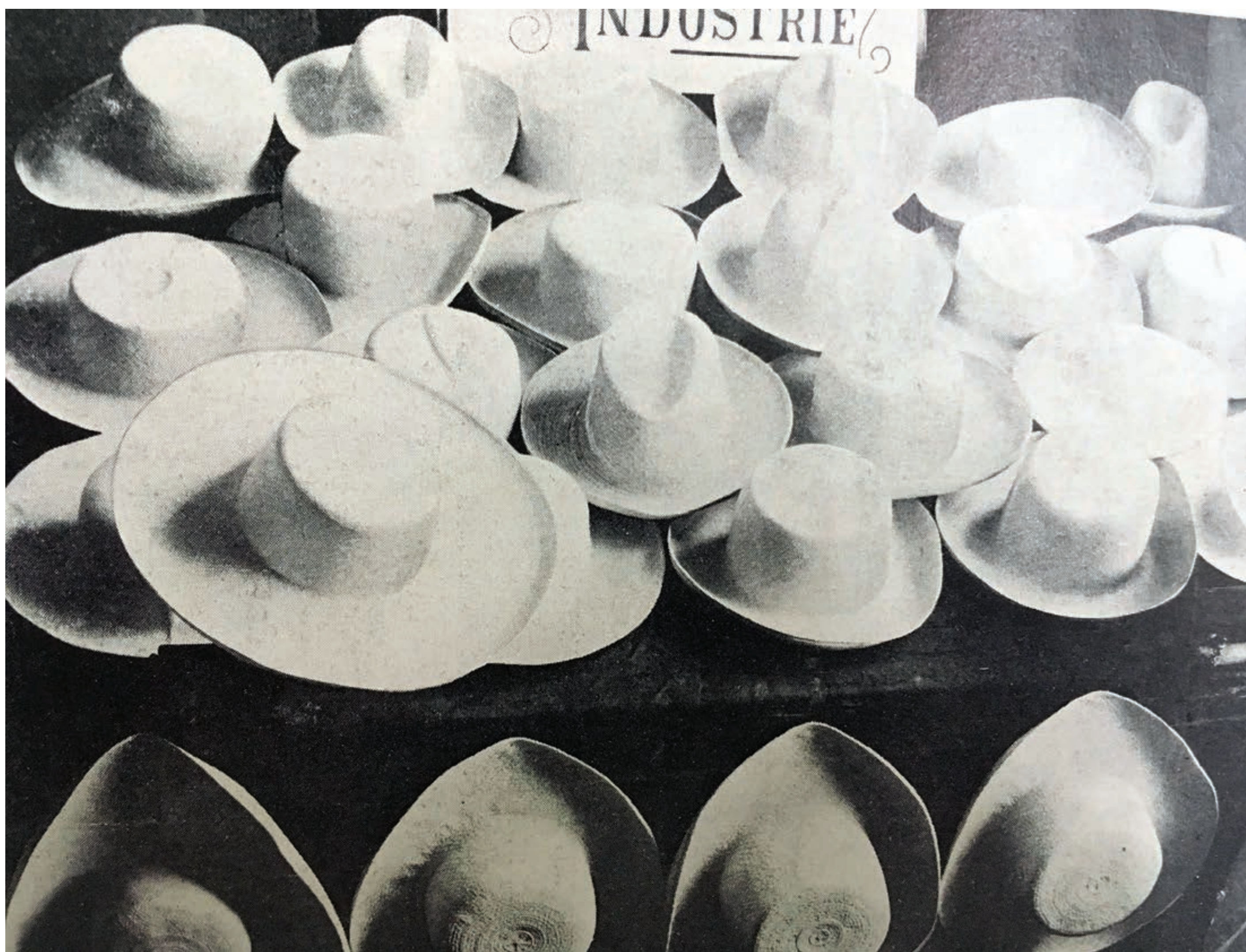
Desde aña 1903 por a nota ku e industria kasero aki a kuminsá floresé atrobe riba e islanan Aruba, Kòrsou i Boneiru. E promé 15 añanan



di siglo pasá tabata karakterisá pa pobresa grandi. Diripiente, na 1902, a bin eksistí un demanda grandi pa loke nan tabata yama 'sombré di Panamá', ku komo konsekuensia ku nan preis tambe a subi konsiderablemente riba merkado.

A kuminsá pone atenshon na e ramo di industria aki i pokopoko por a nota ku skolnan pa siña traha sombré di kabana a kuminsá lanta na Boneiru. Na skol ku tabata atraé maestranan pa siña e muchanan kon pa traha sombré di kabana. Den Antriol tabatin te asta un skol spesialisá den lès di sombré so.

Na Kòrsou tambe den e añanan ei por a nota hopi aktividat riba tereno di kurso i lès den trahamentu di sombré. Na Habaai, kaminda e kas di mucha muhénan wèrfano tabata situá, bou di maneho di sùrnan di Roosendaal, tabatin un skol di sombré, meskos tambe na Otrobanda i Pietermaai. Na e skol di Pietermaai bo por a te asta haña diploma den trahamentu di sombré.



Boneiru

Desde 1910 mas o ménos a kuminsá ta duna lès den trahamentu di sombré di kabana na skolnan di Boneiru. Gobièrnu tambe tabata realisá e importansia di esaki pa progreso ekonómiko di e poblashon i tabata supsidiá inisiativanan partikular di trahamentu di sombré aki.

Na momentu ku Pastor Lamers a yega Rincon e tabata entusiasmá pa stimulá trahamentu di sombré den seno di hende muhénan di e bario. Banda di e lèsnan ku tabata tumando lugá na e skol di sùr di Rincon, Lamers a sòru pa kuminsá ku un kurso pa adultonan di e bario. No a dura mashá ku e tabatin 60 adulto den e kurso aki i na 1917 e tabata disponé kaba di dos lokal di trabou pa trahadónan di sombré: un pa e kursistanan prinsipiante i un pa esnan mas avansá.

Koperativa

Lamers a hinka den otro un forma di koperativa pa loke ta trata e industria di trahamentu di sombré na Rincon. E miembronan, hende muhé, di e koperativa aki for di nan kapital di trabou tabata depositá un suma chikitu den un pòt, despues di kua tabata parti e ganashi riba un base igual entre nan tur.

E koperativa aki di Pastor Lamers tabata konta ku 130 miembro i sin duda e aktividat aki tabata nifiká un sosten grandi pa hopi famia di Rincon. Segun e relato kolonial di aña 1918, e industria di sombré di Rincon tabata konsiderá komo e mihó pa gobièrnu. Pero St. Maarten, kaminda sùrnan dominikanès a bai traha den e mesun sektor aki, tambe tabatin un bon industria di trahamentu di sombré.

Ehèmpel

E trabounan di Pastor Lamers na Rincon riba tereno di trahamentu di sombré a pone ku diferente otro pastor den parokianan na tantu Kòrsou komo Aruba kier a sigui su ehèmpel. Pastor van Pavert di parokia di Noord, Aruba, a skirbi Monseñor Vuylsteke na 1917: "Mi tin gana di sigui loke Lamers ta hasiendo na Rincon". I el a manda na desèmber 1919 su promé lote di sombré Rincon, pa asina Lamers regla nan eksportashon. Tabata trata di un lote di sombré fini.

Un otro bia Pastor van Pavert a informá su obispu: "Nos (Lamers ku mi) lo traha huntu di awor pa dilanti den e industria aki". Ku otro palabra, e parokianan di Noord (Aruba) i Rincon (Boneiru) lo a bai forma un koperativa di sombré.

E mesun Pastor Lamers aki despues di Rincon a bai parokia di Santa Famia pa na Kòrsou trata na yuda lanta e interes pa trahamentu di sombré. No tin duda ku Pastor Lamers a laga su stèmpel atras na Rincon, kreando oportunidat di trabou na kas pa hende muhénan di su parokia.

Isistra (Shita) Trinidad a konta: "Tabatin hopi hende muhé ku tabata traha sombré na Rincon. Komersiantenan arabir tabata kumpra nan pa eksportashon. Tabatin dos sorto di sombré, esta yipiapa i lataí. Yipiapa tabata di kabana moli i esei tabata mas eksportá. Lataí tabata un kabana duru i tabata usá mas tantu pa traha sombré pa kunukeronan lokal. Ku e sèn di e benta e mamanan tabata kumpra tur nan nesesidat pa kas, manera suku, manteka, res, kòfi i hariña."

"Na skol di sùr na Rincon tabata duna lès di traha sombré den klas 6. Tabata bende e sombrénan aki pa asina haña sèn pa kumpra kabana pa sigui duna lès. Tabatin maestranan spesial pa duna e lèsnan aki: Eufemia Mercera, Loretha (Lola) Inias i Cachi Craane. E último aki tabata bini di Playa i tabata keda hospedá na Rincon di djaluna te i ku djabièrnè." Na skol di mucha muhé na Playa tambe tabata duna lès di trahamentu di sombré. Aki e maestra tabata Yùfrou Keta (Enriqueta Visser).



WAT MEN VAN STROO KAN MAKEN

TA PREMIRÁ ‘LOCKDOWN’

KRALENDIJK -- Mas i mas ta premirá ku lo bai dekretá un medida di 'lockdown' na Boneiru relashoná ku oumento drástiko di kontagionan di Covid-19. Fuentenan di BONERIANO a indiká ku ta kestion di ora promé ku anunsiá medida di 'lock-down.

No por otro, si mira ku ayera ya kaba e kantidat di kaso aktivo di Covid-19 a yega 129, loke ta asta mas ku e sifranan di Kòrsou, siendo e isla ei ku un poblashon ocho biaha mas grandi ku Boneiru.

Si bini un 'lockdown' total mes, esaki ta debí na komportashon deskabeyá di habitantenan di e isla aki mes, ku no ta respetá regla pa no aglomerá.

Despues ku a keda publiká riba facebook ku a bolbe topa gruponan di 50 pa 60 persona mardugá na 'Te Amo Beach', basta hende ta komentá ku mester bini ku ‘lockdown’.

Un di e komentarionan: “Masha dia mester a pone 'lockdown', na lugá di sera pakusnan. Pone 'lock down' ku pa 9’or òf 10’or mester ta paden. Komo ku no ta pone 'lockdown', nan ta sigui pone 'happy hour' i asta mardugá nan ta keda fiesta."

Otro hende a komentá: "Si ta kere ku sera pakus i otro medidanan ta yuda, lubidá!

Dia pa dia, kasonan ta subi mas. Ta parse manera gezaghebber tin miedu di pone 'lockdown'. Wak kon leu nos lo yega te dia 19 mart ku Dios ke. Hendenan sí ta sigui hasi nan kosnan trankil.”

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Ciere frontera Aruba-Venezuela ta keda prolonga cu tres luna mas

ORANJESTAD -- Gobierno di Aruba a prolonga e ciere di frontera entre Aruba y Venezuela cu 3 luna mas. Prome cu 10 di mei 2021, Gobierno lo dicidi si lo sigui prolonga e ciere y cu cuanto tempo mas.

Na februari 2019, Venezuela a cera e frontera entre Venezuela, Aruba y Corsou. Dia 10 di mei 2019 Venezuela kier a habri frontera, pero cu Aruba so. Na e momento ey, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a tuma e decision di cera e frontera entre Aruba y Venezuela. Inicialmente a cera e frontera cu un luna, y despues a prolonga e ciere cada tres luna, pa asina sigui monitorea e situacion.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu mientras cu Aruba no ta completamente prepara pa e fluho grandi di persona riba nos pais, frontera entre Venezuela y Aruba ta keda cera. Na e momentonan aki, Aruba ta pasando den retonan grandi y ta rekeri tur energia pa atende cu e retonan den nos pais prome.

Gobierno di Aruba ta tene cuenta tambe cu e riesgonan di e corona virus cu ta haci cu Gobierno mester ta mas cauteloso. Gobierno di Aruba mientrastanto ta atendiendo cu e retonan cu e crisis Venezuela ta trece cu n’e. Esakinan pa Gobierno ta retonan serio. Aruba ta keda cauteloso den esaki, y lo kier mira prome cu Venezuela mes ta atende cu e crisis den nan pais.

Un dia manera awe: 10 mart 2021

- Mustang: NA 1964, e kompania Ford ta produsí e promé Ford Mustang.
- Menasa: Presidente merikano, Barack Obama na 2015 ta firma un deklarashon unda ta deklará Venezuela komo un menasa nashonal pa Merka.
- `Lockdown`: Italia na 2020 ta anunsiá `lock-down` pa e pais kompletu, despues ku kasonan di Covid a subi drástikamente. Sifranan di kontagio a surpasá 10,040 i a registrá 630 morto.

PARTISIPASHON DI MORTO

Na nòmber di su yunan, nieutunan, bisanietunan i demas famia nos ta partisipá fayesimentu di

Estanicia Patrocinia Angela-Martis

mihó konosi komo Chichi

Akto di entiero ta anunsiá despues.



NUKEB ta presentá programa pa 2021

KRALENDIJK – Resientemente Komishon NUKEB, e komishon ehekutivo pa pone Boneiru riba lista di Nashonnan Uní, a presentá su plannan aña 2021. Na mes momentu a tuma ofishalmente e ofisina di NUKEB den uso. Esaki a bai kompañá pa hisamentu di bandera di e partidonan ku ta forma parti di NUKEB. Nan ta James Finies di NKBB, Davika Bissessar, presidente di Bonaire Human Rights, Aljano Emerenciana lider di Un Union Pa Pueblo (UUPP), Suzy Thodé, lider di Union Revolushonario Boneriano, Robby Beukenboom, lider di Frente Sosial Progresivo i siudadano Sedney Marten. NUKEB ta kompartí e ofisina, situá na Kaya Libertador Simon Bolivar 26, ku NKBB i Bonaire Human Rights Organization.

Ménos benifisio

Diferente orador a hiba palabra. Davika Bissessar a splika ku NUKEB lo bai aktualisá e proseso di ponementu di Boneiru riba e lista di Nashonnan Uní, splika kon leu esaki ta i e ophetivo-, plan- i akshonnan pa e aña akí. Segun Bissessar, for di un evaluashon den ki grado Boneiru tin propio gobernashon a resultá, Boneiru a risibí e sosten di mas abou, miéntras ku e desafionan ekonómiko ta kresiendo, manera défisitnan komersial haltu, bahada di e Produkto Interno Bruto, oumento konsiderabel den preisnan di bibienda, kresementu salarial insufisiente, oumento di preisnan i otro faktornan. No opstante esakinan, e islanan ta risibiendo ménos benefisio.

Hóbennan

Segun Suzy Thodé di URB di e supkomishon pa tayer i informashon, NUKEB lo bai eduká i informá e pueblo Boneriano tokante e asuntu di 're-listing' i derechonan pa medio di tayernan. Aljano Emerenciana di e supkomishon pa envolví hóbennan a splika ku lo bai konsentrá na promé lugá riba hóbennan. Lo bai inisiá un kampaña agresivo den medionan di komunikashon. E lema ta: "Ami si ke ta riba lista di Nashonan Uni" .



Hulandisá

Robby Beukenboom di FSP ta forma parti di e e supkomishon Relashonan Publiko. Segun Beukenboom NUKEB ta kondená nombramentunan di hulandesnan oropeo den posishonnan na institushonnan gubernamental i semi gubernamental. Komo ehèmpel el a mustra riba Bonaire Internashonal Airport (BIA) kaminda, segun Beukenboom, a hulandisá henter e hunta di komisario. E ta kuestioná ku ta nombra hulandesnan oropeo den funshonnan di direktor i di maneho. Esei ta e kaso tambe, segun Beukenboom, na e departamento di Finansa di Boneiru. E tin krítika tambe riba nombramentu di un hulandes oropeo komo sekretario di Entidat Públiko Boneiru

James Finies di NKBB na final a splika ku e ophetivo ta pa mas tardá 2025 pone Boneiru riba e lista. Segun Finies, esei ta duna pueblo e garantia ku Nashonnan Uní lo ta ofishalmente embolbí pa yuda i asistí Boneiru den e relashon ku Hulanda i eksigí pa Hulanda raportá i duna kuenta tur aña kon ta kumpli ku artíkulo 73 i derechonan humano i lei internashonal.



Aruba cu bunita 'Festival Un Canto na nos Himno y Bandera'

ORANJESTAD - Diadomingo a tuma luga e Festival "Un Canto na nos Himno y Bandera", Minister Xiomara Maduro encarga cu cultura tabata presente pa sostene nos cantantenan Infantil y Hubenil.

Un festival caminda e participantenan hoben a presenta cancionnan dedica na nos Celebracion di Himno y Bandera. Un pabien y reconocimento tambe na tur e compositor-, areglista- y gruponan cu a duna un bunita presentacion.

Pa motibo di e pandemia di Covid19 esaki a tuma luga virtual sin publico general. Canalnan di Television, radionan y social media a transmiti esaki y comunidad por a disfruta esaki na cas den tur seguridad y trankilidad.

E ganadornan ta lo siguiente:

Categoria 4-6 aña:

Ganado absoluto: Ian Tromp cu e cancion "Number 1" acompaña pa agrupacion musical Comcomber Stoba.

2do luga: Qu-Lainey Jansen cu e cancion "Dushi Dushi" acompaña pa agrupacion musical Comcomber Stoba.

Un pabien tambe na Alyna, Lysanne y Jaymerson cu nan presentacion.

Categoria 7-9 aña:

Ganado absoluto: John-Maynard Wever cu e cancion "Mi isla tropical" acompaña pa agrupacion musical Sabor Crioyo.

2do luga: Akyrah Margarita cu su cancion "Shon Tai di Jamanota" acompaña pa agrupacion musical Alma Folklorico.

Un pabien tambe na Ishem y Ruwell cu nan presentacion.

Categoria 10-12 aña:













Ganado absoluto: Caylee Pietersz cu su cancion "Den tur momento" acompaña pa agrupacion musical Comcomber Stoba.

2do luga: Jaylon Machado cu su cancion "Namora" acompaña pa agrupacion musical Comcomber Stoba.

3er luga: Mary-Jane Bueno cu su cancion "Imagina" acompaña pa Tipico Colegio Arubano.

Un pabien tambe na Maria Christina, Xean-Gelinah, Ivy-Ann y Reanne, Lizienne, Georvin, Jurian y Michelyenne cu nan presentacion.

Categoria 13-17 aña:

Ganado absoluto: Jaydiene Croes cu su cancion "Hasta si bo ta keto" acompaña pa agrupacion musical Oruba.

2do luga: Jorienne Angela cu e cancion "Awor o Nunca" acompaña pa agrupacion musical Alma Folklorico.

Un pabien tambe na Xenon, Zoë y Jorzinho cu nan presentacion.

Masha danki y pabien tambe na e organisador Comision Promove Cultura, Comision Celebracion Dianan Nacional, Patrosinadornan, Cuerpo di hurado, medionan di comunicacion y tur cu a contribui pa un bunita festival di nivel

Den forma di Subisidio di Salario

1410 Compania a haya sosten financiero

ORANJESTAD - Pa comercio y trahadornan por surpasa e crisis economico cu COVID19 ta trece cune, Gobierno di Aruba a bin ta ofrece yudansa den forma di Subsidio di Salario. Desde mei 2020 companianan cu ta bin na remarca pa e yudansa aki ta wordo notifica door di SVB y ta haya un plazo di tempo den cual mester aplica pa e yudansa aki pa asina por cubri un maximo di 60% di e salario di trahador. E meta di e yudansa financiero aki ta pa durante e crisis di COVID19 por conserva cupo di trabou na beneficio di Aruba su economia. Den luna di februari 2021, un total di 1410 compania a haya Subsidio di Salario pa por cumpli cu e salario di 18253 trahador. E suma concerni ta 25.6 miyon florin.

Den aña 2020 a brinda 271 miyon na yudansa den forma di Subsidio di Salario y pa aña 2021 ta reserva e suma di 280 miyon florin pa por sigui brinda e yudansa necesario aki pa surpasa e efectonan economico cu e pandemia di COVID19 ta trece cune. Comerciante cu tin pregunta riba Subsidio di Salario por tuma contacto cu SVB via MiSVB na www.svbaruba.org . Den caso di obheccion por manda esaki via bezwaarloonsubsidie@svbaruba.org. Den caso cu un trahador kier sa mas riba e yudansa aki, por acerca nan doño di trabou cu e peticion pa por mira e informacion di e subdidio cu ta toca e trahador. E ultimo aki ta un condicion pa otorgacion di Subsidio di Salario stipula den articulo 6 inciso h den e Decreto Ministerial di Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura di 13 di mei 2020 cu number 681/20, cu ta contene e decision pa otorga sosten financiero den forma di Subsidio di Salario. Pa raporta cualkier abuso cu Subsidio di Salario por manda un mail na supervision@svbaruba.org .

Premier Evelyn Wever-Croes:

E ROPV ta hisa e calidad di un pais

ORANJESTAD -- Dialuna mainta na Surfside Marina, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata presente na un lezing organisa door di DIP na unda cu el a habri e evento cu un presentacion enfatisando riba e importantcia di e ROPV. Director di DIP, Señor Haime Croes tambe a hiba palabra na e evento pa duna splicacion amplio.

Na aña 2009, Gobierno di Aruba a publica e prome ROP cu a caduca na 2019. Na juli 2019 nos a publica e ROP Ruimtelijke Ontwikkelingsplan nobo, esun di 2020. Awor nos ta den proceso di establece e ROPV, e Ruimtelijke Ontwikkelingsplan met Voorschriften cu ta na RvA awor pa duna conseho.



E ROPV aki ta valido di 2020 pa 2025.E trayecto aki tabata uno inclusive, a envolve diferente stakeholders y gremionan, y tabata tin sesionnan pa comunidad henter atraves di e asina yama hoorzittingen.

Prome Minister a splica kico ta locual cu Gobierno kier logra cu e ROP y e ROPV. Esaki ta entre otro:

- Crecemento sostenibel: introduccion di e principionan di "build with nature" y mas atencion na e aanlegvergunningen pa garantisa cu ta tene cuenta cu e aspecto di naturalesa
- A tene na cuenta cu nos flora y fauna marcando zonanan restringi pa diferente parha y otro species
- Alinea nos metanan cu e metanan di desaroyo sostenible S.D.G. 's
- Zonificacion ta wordo oficialmente introduci na Aruba, zonanan special pa compania, industria, residencia etc.
- E identidad di Aruba a wordo inclui es decir a apunta areanan cu lo mantene den nan estado natural of actual
- Landmarks a wordo identifica, incluyendo rooi y dam importante pa e maneho di awa den tera di Aruba





Proceso:Legalisacion di structuranan actual (actualisa e mapa) cu pa hopi aña no a pasa. E proceso di otorgamento di tereno ta wordo mehora den cuadro di efectividad, y eliminacion gradualmente di red tapey a wordo alinea cu e maneho economico "promising sectors" y turistico di nos pais.

Accesibilidad: ROPV ta accesibel pa tur ciudadano por wak e terenonan y nan rekisitonan, kico mag y kico no mag na e zonanan; y tin acceso na e Informacion aki na tur momento cu ta desea pa wak esaki. Tambe e ROPV ta wordo uza den e aspecto comercial pa mas departamento unda cu lo facilita proceso pa vergunningen wordo otorga.

Prome Minister durante su presentacion a expresa di ta convensi cu e ROPV ta hisa e calidad di un pais, unda cu bo por planifica y ordena un pais su infrastructura estetico. E ROPV ta eleva nos isla na nivelnan mas halto.

"Covid a afecta Aruba hopi fuerte, pero e forsa Interno y resiliencia di nos ciudadanonan, y e creatvidad innovador di nos hendenan, lo ta e forsa cu lo hiba nos padilanti cu transparencia y integridad, buscando desaroyo pa nos pais. Den esaki e ROPV ta hunga un papel crucial. Aruba tin mester awor di nos tur, mi ta conta cu boso", Prome Minister a bisa na final di su discurso.

Minister di Cultura Xiomara Maduro tabata presente na e festival

'Un Canto na nos Himno y Bandera'

ORANJESTAD – Fin di siman pasa riba diasabra y diadomingo a tuma luga e final di e festival 'Un Canto na nos Himno y Bandera' despues cu aña pasa e final a wordo cancela ora cu COVID-19 a haci su entrada aki na Aruba. Na Cas di Cultura sin presencia di publico general pa motibo di Covid19, minister Xiomara Maduro tabata presente ambos dia pa asina duna honor pero tambe apoyo na cada un di e participantenan cu tabata competiendo den categoria infantil, hubenil y grandi di e festival aki cual a wordo teni den forma virtual.

Cu cancionnan unico, letranan sin igual, tur participante a rindi honor na nos pais atraves di nan voz cu a duna un aporte enorme na locual ta nos cultura y tradicion.

E final di e festival aki tabata uno unico den su estilo pa con esaki a wordo organisa y a ricibi un acogida grandi di Aruba henter cu a sa di sigui e festival aki via di television, radio y medionan social.

Minister Xiomara Maduro ta gradici Fundacion Cultural di Festival Folklorico y Comision Promove Cultura cu a organisa esaki. 'Nos ta spera cu pronto Aruba henter por sali di e pandemia aki pa nos por tin un Cas di Cultura completamente yen atrobe pa asina tur hende por presencia en persona cada un di e presentacionnan aki pa nan mes' tabata palabra di nos minister di Cultura cu ta sumamente agradecido na tur esnan cu a sa di carga e festival aki apesar di e situacion cu nos ta aden.



KÒRSOU

SDKK a selebrá dia di hende muhé

WILLEMSTAD-- Den kuadro di dia internashonal di hende muhé, gerensia di SDKK a organisá un mainta sosial i spiritual titulá; E muhé profeshonal. Pa trata e tema aki, Sekretario General di Ministerio di Hustisia señora Desiree Lai-Promes, Pastor Morrison La Porte, a fungi komo orador.

Señora Shalomi Bakhuis- Doran a presentá algun kansion di gospel durante e mainta aki i tambe a duna un palabra di motivashon.

Direktor general di prizòn señor Urny Floran a lansa logo, ku lo bira e logo ku lo ser pone riba tur artíkulo ku detenidonan ta produsí na prizòn.

E mainta a kana den un tremendo ambiente i na final di e programa tur personal presente a risibí un regalo chikitu na nòmber di gerensia di SDKK.





Dunadó di trabou obligá na duna sufisiente tempu pa bai vota

WILLEMSTAD – En konekshon ku elekshon di Parlamento di Kòrsou riba djabièrnè 19 di Mart 2 próksimo, e dunadó di trabou tin e obligashon di duna su trahadó ku tin derechi di vota por lo ménos kuater ora konsekutivo liber di trabou ku mantenshon di salario.

Esaki a ménos ku e trahadó di un òf otro manera ya tin kuater ora konsekutivo liber kaba durante e oranan ku por vota (8.00 – 19.00'or)

E obligashon akí ta basá riba art. 43 di e reglamento di Votashon di Kòrsou (P.B. 2021 no. 21/035) huntu ku art. 1614C di Kódigo Sivil.

Instituto médiko, di kuido i/òf atenshon mester duna na e persona ku ta interná den e establesimentu menshoná, ku e tin e derecho pa partisipá na elekshon i oportunidat pa hasi esaki.

E obligashon akí ta basá riba art. 44 di e reglamento di Votashon di Kòrsou (P.B. 2021 no. 21/035).

Konforme art. 132 di reglamento di Votashon di Kòrsou por kastigá no kumplimentu ku e obligashon ariba menshoná ku enkarselamentu den prizòn di maksimal un luna òf un but di maksimal mil florin.



Kas i vehíkulo na kandela

WILLEMSTAD— Djadumingu ultimo, sentral di polis a risibí informashon ku na Juan Domingo bij Mahuma tin kas i vehíkulo na kandela.

Mesora a dirigí un unidat polisial i brantwer na e sitio, i a topa ku dos kas i kuater vehíkulo na kandela.

Brantwer ku a presentá na e sitio a logra paga parti di e kasnan ku tabata na kandela, pero no por a evitá ku e vehíkulonan a kima kompletamente. Kousa di e kandela ta den investigashon.

Dushi tempu bieu



Tènker chikitu Debbie den dòk na Kòrsou. Debbi tabata trese gasolin, disel, kerosin i ¬gas Boneiru.

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djarason 10 mart 2021

12:00 Herensia:
Dufi Kock
13:00 Aki Saba:
Pastor Simmons
14:00 Herensia:
Gustaaf Adolf ‘Guus’ Gerritsen
15:00 BAPA:
Alexander i Anna Semeleer
16:00 Herensia:
Oswin Chin Behilia
17:00 Aki Boneiru:
Romeo Heye na Arowak 2017
18:00 Herensia:
Frans Booi Parti 2
19:00 BAPA:
Cynthia Sno
20:00 Herensia:
Misha Spanner
21:00 Aki Boneiru:
Pinda Man
18:00 Herensia:
Edith Straus
19:00 BAPA:
Hans Ziekenoppasser

Tur mèrdia 12’or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





Rekordando 45 aña Extra

KAS DI SOSIEGU TA FORTALESE KONTAKTO KU FAMIA

KRALENDIJK - Direktiva di Kas di Sosiegu di Bonaire for di algun tempu kaba ta tratando di tur forma pa optimalisa e komunikashon ku mester eksisti ku famia di e ansianonan ku ta interna den e institushon aki.

Diferente aktividat ta wordu organisa pa asina trese e famianan mas den kontakto ku Kas di Sosiegu, segun nos por a kompronde di Zr. Swinda Seraus, direktora di Kas di Sosiegu.

Di akuerdo ku Zr. Seraus, e komishonnan aki ta reuni konstantemente tambe pa analisa e problemanan ku tin den Kas di Sosiegu. Komo resultado di e reunionnan aki ta organisa sierto aktividatnan.

Kontakto entre famianan i personal di Kas di Sosiegu i e bieunan ku t'ei den ta nesesario i di vital importante. Komo resultado di e trabounan ku e komishonnan aki a bin ta desplega e komunikashon a bira muchu mas miho ku loke antes tabata e kaso.

E ansianonan tambe, ora ku nan tin kontakto ku nan famianan, ta sinti nan muchu mas na kas den Kas di Sosiegu.

Por ehempel por menshona ku diadomingo ultimo tabatin un Dia di Reflekshon masha interesante na kunuku di "Chiki".

Diferente persona a tene charla, manera Pastor Vasquez i Emmy Schermer, mientras ku Grupo Teatral Boneriano a tene un presentashon, den kua nan a trese dilanti tur e problemanan ku un ansiano ta hanja su mes aden, ora ku e tin di bandona su kas pa bai Kas di Sosiegu.

Yanüari 1983

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djarason
10 mart2021



Ta okashonalmente nublá i prinsipalmente mañan tin chèns pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 24°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft, awe posiblemente de bes en kuando fuerte, 6 Bft.
Altura di ola: 2.0-2.5 m (6-7 pia).
* Altura di ola válido pa laman grandi

15 simpel akto di karidat pa praktiká e Kuaresma akí

E tempu di Kuaresma akí ta un oportunidat pa praktiká simpel aktonan di karidat.

E tempu akí di Kuaresma ta un oportunidat pa praktiká simpel aktonan di karidat ku hopi be ta pasa riba nos pero ku, den su simplesa, ta manifestashonnan konkreto di e amor di Dios. Un kurason ku a topa kunÉ no por keda indiferente na otronan. Nos no por priva otronan di nos sonrisa, di nos alegria, di e speransa ku Kristu ta duna nos! Mundu mester di dje.

1. Hari. Un kristian semper ta alegre!

Nos no ta realisá pero ora nos ta hari nos ta suavisá e karga di esnan ku ta rondoná nos. Ora nos ta bai riba kaya,na trabou, na kas den universidat. **Felisidat di e kristian ta un bendishon pa otronan i pa e mes.** Esun ku tin Kristu de su bida no por ta tristu!

2. Semper yama danki (aunke bo no "mester" hasié).

Nunka kustumbrá na risibí pasobra bo mester di dje òf bo tin "derecho na". Bo ta risibí tur kos komo un regalo, niun hende debe bo nada, aunke bo a paga pe. Semper yama danki. Esun gradesido ta mas felis.

3. Kuminda e personanan ei ku bo ta mira tur dia ku alegria.

Esun ku ta abri e porta, esun ku ta limpia, esun ku ta kontestá e yamadanan, sigur bo ta mira nan tur dia i ora bo kumind'é bo ta rekord'é ku loke e ta hasi ta importantísimo. Tantu bo trabou komo esun di dje ta ser hasí ku mas smak si bo lag'é mira ku e ta balioso pa otronan, ku su presensia ta kambia kosnan.



4. Rekordá otronan kuantu bo stima nan.

Abo sa ku bo stima nan … i nan? Karisianan, abrasonan i palabranan nunka ta sobra. Si Hesus lo no a bira karni, nos hamas lo a komprendé ku Dios ta Amor.

5. Skucha a historia di e otro, sin prewisio, ku amor.

Kiko por hasi nos mas humano ku sa na skucha? Kada historia ku nan ta bo ta uni bo mas ku e otro: su yunan, su pareha, e hefe, e maestro di skol, su preokupashonnan i alegria… bo sa ku no ta únikamente palabranan, nan ta partinan di su bida ku mester ser kompartí.

6. Para ketu pa yuda. Ta atento na esun ku mester di bo.

Ki mas nos por bisa? No ta importá si e ta un problema di matemátika, un simpel pregunta òf un persona ku tin hamber, nunka tin basta yudansa! Nos tur mester di otro. Aunke bo ta kustumbrá na yuda, kòrda ku abo tambe tin nesesidat.

7. Lanta ánimo di un persona.

Bo sa ku nada ta kana bon i bo no sa kiko hasi. Bo ta disidí di hari kuné pa lag'é sa ku no tur kos ta malu. Semper ta bon sa ku tin un persona ku ta stima bo i ku lo tei semper apesar di difikultatnan.



8. Selebrá kualidatnan i éksitonan di otro.

Nos tin e tendensia di keda ketu di loke nos gusta i ta alegrá nos di otronan: nan éksitonan, nan kualidatnan, nan bon aktitutnan. Simpel frasenan manera "Felisidat!", "Mi a keda hopi kontentu pa bo" òf "E koló akí ta keda bo mashá bon" a drecha dia di bo kompañero i ta yuda nos mira otro manera Dios ta mira nos.

9. Regalá un di bo pertenensianan na un persona ku mester di dje.

Bo a imaginá bo mes algun be ku bo kamisa faborito di ora bo tabatin 17 aña awor ta kamisa faborito di un adolesente ku no tin hopi pa bisti? Si bo ta ruman mayó, bo sa esaki. Ta pesei ta bon kustumbrá na balorá loke nos tin i si nos tin mas di loke nos mester, regalá ta ancha nos kurason i ta protehá e otro di e friu.

10. Yuda na ora di mester ya asina e otro ta deskansá.

Esaki ta biba den famianan: ora un ta deskansá e otro ta traha. No tin nada mas bunita di sa ku un persona mas ya a kuminsá na hasi algu p'abo òf ku semper bo por pidié yudansa. Ora nos yuda mutuamente na karga e responsabilidatnan di tur dia, bida ta mas soportabel.

11. Koregí ku amor, no keda ketu dor di miedu.

Koregí ta un arte. Hopi be nos ta haña nos den situashonnan ku nos no sa na manehá. E mihó método ta amor. Amor no únikamente sa na koregí, sino ku e sa na pordoná, aseptá i sigui padilanti. No tene miedu di koregí i ser koregí, esaki ta un muestra di ku otronan ta pusta p'abo i ke pa bo ta mihó.

12. Sòru pa bon detayenan ku esnan ku ta serka di bo.

Bo sa loke e ta gusta mihó ku niun hende, dikon no probechá di esaki? Nada ta ser disfrutá mas ku esun ku ta duná ku amor, e ta gana algun minüt di deskanso i abo un sonrisa outéntiko. Sali di bo mes i pena riba otronan semper ta mihó i ta alegrá e kurason

13. Limpia loke bo ta usa den kas.

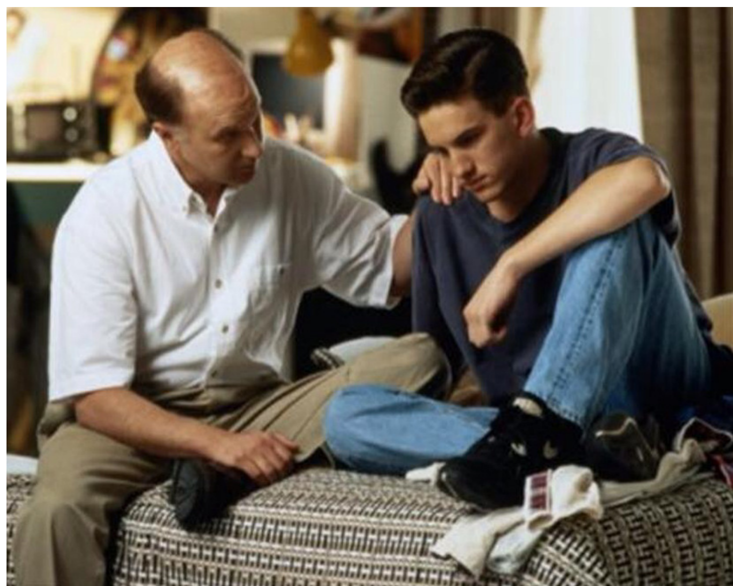
Si bo ta biba ku bo famia òf ya bo ta biba pafó di kas, sa lo importante ku ta di hisa i limpia loke bo ta usa. Tin un bos paden di bo ku ta bisa bo u bo mester yuda un poko mas di loke bo mester… i sorprendentemente bo ta sinti bo mes mashá bon dor di hasié.

14. Yuda otronan na superá opstákulonan.

Na chikí nos a hasié, dikon no hasié awor? Yud'é na alkansá e transporte, na karga su maletanan, na krusa kaya òf regal'é algun moneda. E detayenan akí nunka ta ser lubidá. Abo ta e persona straño ku ainda ta kere den humanidat.

15. Yama bo mayornan na telefon.

Ta probabel ku bo ta biba bo so i kisas hasta bo tin bo propio famia. Sin embargo, bo mayornan ta konmové ora bo ta laga nan sa ku bo ta pensa riba nan. Ta atento na loke nan mester òf simplemente di sa kon nan, ta algu ku no ta kosta bo hopi i e ta un gesto enorme di gratitut.



Kombertí, kiko esaki ta?

Hopi hende ta imaginá nan mes ku kombertí bo mes ta simplemente un simpel kambio étiko. Kambia di kondukta. Stòp di hasi loke nos ta hasi. Stòp di hasi algu ku no tabata bon. Pero kombershon ta muchu mas.

E ta kambio di mentalidat.

Un kuminsá na pensa segun e mentalidat di Evangelio.

E ta kambio di kurason.

Un kambio ku ta impliká sinti di paden ku Dios mester ta e meta i sentro i e kaminda di nos bida.

E ta kambio di henter nos ser.

I ku e Evangelio di Huan yama "nase di nobo".

Kier men, bira hendenan nobo.

Bira hendenan ku ta aktua for di e akshon di e Spiritu. Drenta den e dinamismo di e Spiritu.

Sinti ku e Spiritu ta Esun ku ta guiá i animá nos.

Pasobra nos por stòp di hasi loke nos tabata hasi pero nos ta sigui ta mesun kos.

Mi ta stòp di gaña, pasobra esaki ta revelá mi dilanti otronan.

Mi ta stòp di hòrta, pasobra esaki ta peligroso. Mi ta stòp di papia malu di otronan, pasobra nan lo yama mi hasidó di redu.

Esaki no ta kombershon. Mi ta kombertí ora: Mi no ta gaña pasobra mi ta stima e bèrdat i mi mester ta sinsero.

Mi no ta hòrta pasobra mi ta respetá e derechonan legítimo di otronan.

Mi no papia malu di otronan pasobra mi ta sinti ku e dignidat di mi ruman ta keda heridá.

Kombertí mi mes no ta únikamente kambia e moda di aktua i hasi.

E ta kambia mi mes for di paden siendo un den Kristu.



E REVOLUSHONARIO (14)

Teksto: Trix van Bennekom
Tradukshon: Arthur Sealy

E seri aki ta bai tokante Johan Evert Abraham, mihó konosí komo Jopie. E teksto ta skirbí originalmente pa Trix van Bennekom, komo un kapítulo den e buki titulá: 'ABRAHAM - Kroniek van een Politieke Dyna-stie'.

Amistat Jopie-Betico

E amistat entre Jopie i Betico a nase den e temporada ku Jopie tabata biba na Kòrsou i ku regularidat tabata skucha e debatenan den parlamentu. El a keda impreshoná pa e polítiko arubano, vishonario i ku alma i kuerpo na un manera elokuente i motivá tabata sali na fabor di su isla. Un alivio. Despues di un reunion Betico, dies aña mas bieu ku Jopie, a kombersá i a bira amigu - Soulmates. Jopie, ku den su trabou a mira sufisiente pa komprondé kon difísil e relashon entre Kòrsou i Aruba tabata, tabatin tur komprenshon pa e deseo di Aruba pa logra un status aparte. Sosten abiertamente pa Betico Croes no tabata polítika korekto, pero Jopie no tabatin kunes ku e kos ei.

Den debate públiko na Kòrsou ku firmesa e tabata trese dilanti ku na lugá di bagatelisá Aruba su deseo, mihó siña for di e desaroyonan den region Karibe, unda islanan un tras di otro tabata bira independiente i movementunan pa separashon tabata aktivo.

Loke tabata pasa na Kòrsou no tabata asina eksepshonal. Unabes na Boneiru enkuentronan personal a bira ménos, pero e kontakto si a keda . E rumbo nobo ku Demokrat a skohe, a trese e partido den e fila sosialdemókrata meskos ku MEP i e dos lidernan a disidí pa traha huntu. Pa Jopie e manera disididu kon Betico tabata defendé interes di su isla tabata un ehèmpel di inspirashon pa Jopie.

Konferensia di mesa rondó

Na febrüari 1981 numa a stipulá e reunion di mesa rondó (RTC) na Den Haag. Riba agènda tabatin proposishonnan di Grupo di trabou di Reino pa relashon estatal nobo. Meta tabata tuma desishon, pero e konferensia ku a dura dies dia a frakasá, den sentido ku kasi riba ningun tópiko a yega na akuerdo.

E delegashonnan a bai di akuerdo ku na un manera planifiká i gradual ta bini un período di transitorio, ku a kondusí na e situashon final ku mester alkansá dentro di mínimo dies aña i máksimo dieskuater aña.

Pa Hulanda e situashon final tabata independensia. Na banda di Antia, ku eksepshon di Aruba, e ánimo no tabata grandi. Sigur



Ramonsito Booi, Broertje Janga i Rudy Ellis, figuranan polítiko importante den dékada setenta i ochenta.



Minister Van der Stee a haña diskurso di Jopie komo inaseptabel.

no despues di e desaroyonan dramátiko na Sürnam, unda despues di e independensia den purá, Desi Bouterse ku diesinku ofisial a kometé un gòlpi di estado.

A akordá ku promé ku e situashon final tuma lugá, tur isla por hasi uso di nan derecho di outodeterminashon, ounke no tabata konosí kiko esei tabata enserá. Na presentashon di e rapòrt final di e 'Grupo di trabou di Reino' presidente Biesheuvel a duna un adelanto ku e opservashon 'kontinuashon di lasonan estatal entre Hulanda i e islanan antiano, ku no ta lòs di Hulanda, no ta evidente'.

Atake frontal

Pa Jopie , miembro di e delegashon di Boneiru den kua koalishon i oposishon tabata representá, e RTC tabata den lus di un atake frontal ku minister van der Stee ku pa tempu largu a keda biba su bida. Boneiru den e grupo di trabou di Reino a trese dilanti di tin miedu di keda tras, tambe finansiero,na momentu ku e islanan grandi bira paisnan soberano.

Di akuerdo ku e manifesto di Nashonnan Uní por ehersé e derecho di outodeterminashon kedando ku laso estatal ku pais mama i Bonaire enfátiko a akordá e posibilidat ei den e rapòrt final.

Jopie a prepará un diskurso den kua e ta ekspresá su inkietut ku den su bista Hulanda no ke duna sufisiente garantia pa Boneiru den futuro. Su promé opshon tabata pa e seis islanan keda huntu den un federashon. Si esei resultá di no ta posibel, Boneiru ta skohe pa fortifiká e laso ku Hulanda. E opshon pa bira independiente huntu ku e otro islanan el a rechasá kategórikamente.

Jopie a bisa: "Bou di ningun forma Boneiru ta bira apèndiks òf tin un relashon feodal ku un di e otro islanan ku pa tal motibu e pueblo di Bonaire ta bira siudadanonan di segundo rango."

Responsabilidat

Mustrando riba e situashon finansiero deplorabel di Gobièrnu Sentral, Jopie a boga na final pa Hulanda, den e ruta pa e situashon final, tuma e responsabilidat pa e desaroyo ekonómiko i sosial di Boneiru. Desques ku a pone un base ekonómiko fuerte, ku laso estatal ku Hulanda, lo no ta ekskluí e pensamentu ku Bonaire na final lo opta pa independensia.

E argumentashon no a kai den mal tera serka Van der Stee. "Mener Abraham, bo ta hasié difísil pa mi. Bo ta tene un elokuente diskurso i argumentashon, ku lo por a emoshoná mi, si e tabata basá riba bèrdat. For di kuminsamentu a bisa ku por bai di akuerdo ku konklushonnan di e . Grupo di trabou di Reino. E akusashonnan direkshon di Hulanda, simplemente mi no ta aseptá."

Riba pregunta di Jopie kua ta e akusashonnan, minister Van der Stee no ke a duna kontesta, pa motibu ku e no ke sigui kombersá riba e base ei.

Despues a sigui un diskushon tokante interpretashon di kiko a bisa òf ke a logra. A yega un fin na e diskushon na momentu ku Jopie a pone e minister dilanti un eskoho difísil: "E pregunta eksplísito tabata ku si Hulanda ta dispuesto, den kaso di un federashon di seis isla no ta posibel pa tin un relashon estatal ku Bonaire. Riba esaki mi ke un kontesta."

Polémika

Pero Van der Stee a ninga duna kontesta. Miéntras ku presidente di RTC Biesheuvel a bai serka Jopie i bis'é den su orea, no preokupá bo, tabata un ekselente diskurso', Rudy Ellis (UPB) a hiba palabra i a skohe abiertamente parti pa Van der Stee. Ellis a bisa: "Mi ta lamentá ku pa medio di un malkomprendementu a krea un mal impreshon."

E insidente i e konsekuensia tabata ilustrativo pa e relashonnan te awe. Boneiru den Antia tabatin e re-putashon di ta polítikamente tímido i komplasiente, e forma disididu di aktua di Jopie a kousa un sker grandi den e imáhen di ta sumiso.

Na regreso na Boneiru a inisiá un polémika fuerte; Ellis a akusá su sua di a ataká minister i hasi mal propaganda pa Boneiru, miéntras Jopie a ventilá su disgustu, tresiendo dilanti ku Ellis komo lider di delegashon, aparte di lesa un diskurso ku oposishon a skirbi, a keda ketu. Na lugá di sosten'é i sali na defensa di Boneiru, Ellis a lag'é kai pa keda 'amigu' ku Van der Stee. Amigoe a konstatá ku Jopie tabata representá un generashon nobo di edat den trinta ku bon preparashon, ku tin kurashi pa sali na defensa di nan isla i no tin miedu pa bai kontra polítikonan di Hulanda i Kòrsou. Boneiru ku semper tabata sumiso, mentalidat di mendigá i humilde o tabata di importansia pa nan.

Entrega di edishon spesial di Transboundary species`



DCNA a produsí un edishon spesial di e publikashon titulá Transboundary species`. Meta di e edishon di `Transboundary species` ta pa proveé un aktualisashon di e último investigashon publiká i pasonan nesesario pa protekshon di espesienan transfronteriso. E espesienan ta konosí di no tin frontera i ta move entre islanan den Reino i mas leu. E protekshon ta rekerí un skala grandi di esfuersonan di konservashon ku ta kubri Karibe kompletu, inkluso islanan Karibe Hulandes. Kolaborashon entre e islanan ta di sumo importansia pa logra e meta aki. Riba e foto por mira momentu ku Dahlia Hassel ta entregá Rolando Wilson di Saba un ehemplar.